



**JOYEUSES FÊTES
HAPPY HOLIDAYS**

M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
 Micksburg 613-735-3689
 Pembroke 613-732-2843
 Shawville 819-647-2814

PONTIAC
 UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
 DU PONTIAC

DECEMBER 17 DÉCEMBRE 2025 ~ VOL. 39 #24
WWW.PONTIACJOURNAL.COM



CONSTRUCTION - RÉNOVATION - EXCAVATION
POUR TOUS VOS BESOINS DE RÉNO
 Portes & Fenêtres - Planchers - Terrasses
 Salles de bain et plus

FOR ALL YOUR RENO NEEDS
 Windows & Doors - Flooring - Decks - Bathrooms and more

819-209-1244
 RBQ# 5795-8126-01
 @ConstructionDanyLadouceurInc

*Joyeux Noël !
 Merry
 Christmas!*



**À L'INTÉRIEUR
 INSIDE**



**Christmas
 festivities**
See pgs. 21 - 26

**Dernières
 nouvelles
 en santé**
 Health care update
Voir/see pgs. 2 & 6

**Bill 1 raises
 red flags**
See pg. 7

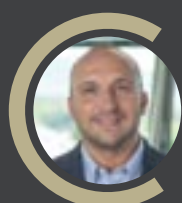
**Mise à jour
 économique
 d'automne**
 Fall economic
 statement
Voir/see pgs. 3 & 9

Votre Style. Votre Espace. Notre Passion
 Your Style. Your Space. Our Passion

**Furniture
 KING**

**OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
 OPEN SUNDAYS 11AM-4PM**

613-629-5464
 10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
www.furniturekingpembroke.ca



**SÉBASTIEN
 BONNEROT**
 COURTIER IMMOBILIER | REAL ESTATE BROKER
819.328.6111

*Joyeuses Fêtes !
 Happy Holidays!*



21
 CENTURY 21
 Élite

Pontiac health system under strain as province rolls out recruitment bonuses

TASHI FARMILLO & MÉLISSA GÉLINAS
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

MRC PONTIAC - The health-care system in the Outaouais, including the Pontiac, is under mounting strain as staffing shortages, service fragility and uncertainty linked to provincial reforms continue to weigh on physicians and administrators. At the same time, Quebec is rolling out new financial incentives aimed at attracting health professionals to the region in an effort to stem workforce losses, particularly to neighbouring Ontario.

Dr. Thomas O'Neill, a family physician in Shawville and assistant professor at McGill University, says the Pontiac's situation, while currently stable, remains highly vulnerable. The region has managed to maintain two active operating rooms, three anesthesiologists and a new surgeon, but O'Neill warns that stability could quickly unravel.

"All it would take is one resignation or a prolonged absence to disrupt services," he said, noting that neighbouring Gatineau has already experienced significant breakdowns, including resignations from department

heads in surgery, anesthesia, oncology and obstetrics.

Local leadership has played a key role in maintaining services. Nicole Boucher-Larivière, director of the Pontiac Local Services Network, confirmed that despite the recent creation of Santé Québec, local operational autonomy has been preserved. While there is alignment with Santé Québec's strategic plan, she said daily management has not been centralized and her role remains unchanged.

Staffing, however, remains a pressing concern. Boucher-Larivière said recruitment of family doctors is ongoing and showing some improvement, but the situation is fragile, particularly in primary care.

As many as 3,000 Pontiac residents could lose access to a family doctor in the coming months as several physicians prepare to leave the region. O'Neill has linked this anticipated exodus to the impact of Law 2, which he argues places unrealistic demands on physicians without addressing what he sees as the root problem: Quebec has not trained enough doctors to meet current and

future needs.

Quebec currently has 2.83 physicians per 1,000 residents, compared with more than three per 1,000 in countries such as Germany and the Netherlands. O'Neill attributes the gap to policy decisions made roughly two decades ago to limit medical school admissions — decisions that were not mirrored in Europe.

He rejects the notion that physician compensation is the core issue, arguing instead that working conditions are driving doctors away. While the use of private clinics for procedures such as orthopedic surgeries may improve efficiency in certain areas, he said it does little to address shortages in essential hospital services.

The Pontiac continues to rely on its long-standing partnership with Pembroke Regional Hospital for obstetrics care, which Boucher-Larivière confirmed remains stable.

Recruitment bonuses aim to attract staff to the Pontiac

At the same time, Quebec has announced new financial incentives aimed at attracting and retaining nursing and respiratory care

staff in the Outaouais, where workforce losses to Ontario have become increasingly pronounced.

On November 28, Health Minister Christian Dubé and Outaouais Minister and Papineau MNA Mathieu Lacombe unveiled lump-sum bonuses for health-care professionals living outside the region who commit to working full time in the Outaouais for at least three years. The incentives apply to positions including registered nurses, licensed practical nurses and respiratory therapists.

Under the program, professionals who relocate to the Pontiac or the Vallée-de-la-Gatineau are eligible for a bonus of \$35,000, while those who choose other Outaouais service networks can receive \$30,000. The bonus is paid in two instalments, with between \$10,000 and \$12,000 provided upon starting the position, and the remaining \$20,000 to \$23,000 paid after three years of service or at the end of the contract. Partial repayment would be required if a participant leaves early.

— "Health system" p. 3

LE MARCHÉ DE NOËL DE MANSFIELD ATTIRE LA FOULE

La 16e édition du Marché de Noël de Mansfield a attiré plusieurs centaines de visiteurs à la Maison culturelle George Bryson le 6 décembre, malgré le froid.

Les visiteurs ont parcouru 24 kiosques offrant des cadeaux locaux, des pâtisseries, des confiseries, des créations artisanales et des surprises de saison. Les organisateurs, sous la direction de Danelle Bourque, ont préparé l'événement pendant des mois, en collaboration avec la Municipalité de Mansfield, en sollicitant les artisans par les réseaux sociaux et d'autres moyens. L'après-midi a pris des airs de fête, et les familles sont restées sur place pour jaser, magasiner et profiter de l'ambiance.

Des cadeaux ont été remis à tous les enfants présents et du chocolat chaud a été offert gratuitement. Le père Noël et le Grincheux ont aussi fait une apparition, ajoutant une touche ludique au marché.

Satisfaite du succès, Mme Bourque pense déjà à 2026. Les organisateurs espèrent y ajouter de la musique en direct.

-Pierre St-Cyr

PHOTO : La vue depuis la coupole de la Maison Bryson montre les kiosques et les visiteurs sur le site du Marché de Noël de Mansfield, le 6 décembre.



PSC

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés**

Cash for logged land

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.

R.B.Q. : 5621-8423-17

Novoclimat

Residential • Commercial • Industrial

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010

constructionpieschke@gmail.com

www.constructionpieschke.com

ME INC.

Maxime Malette

Résidentiel et Commercial
Residential & Commercial

10 ans d'expérience
10 years experience

**ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE**

819.431.7862

malette.electrique@hotmail.com

RBQ 5825-7876-01

RBQ: 5785-7328-01

Rénovations Delta Inc.

Entrepreneur Général / General Contractor

819-213-3150

Eugene Hamelin ~ deltarenovations@hotmail.com

Tuiles Toiture/Plancher | Bardage | Fenêtres/Portes | Démolition | Main d'oeuvre |
Terrasses | Construction de maisons neuves ~ Tiles Roofing | Flooring | Siding |
Windows/Doors | Demolition | Labour | Decks | New House Builder

J.R. DRILLING

www.jrwaterwelldrilling.com

**FORAGE DE PUIXS
WATER WELL DRILLING**

Installation de pompe - Pump Installation
Forage géothermique - Geothermal Drilling

819-647-5184

Sans frais - Toll Free:
1-877-647-5184

info@jrwaterwelldrilling.com

NOTAIRE | NOTARY

ME LISA GALLINARO

GATINEAU
115, Promenade du Portage
Suite 202
Gatineau, Québec
J8X 2K2

KAZABAZUA
402, route 105
Kazabazua, Québec
J0X 1X0

LUSKVILLE
2940, route 148
Luskville, Québec
(Centre Médical du Pontiac)
J0X 2G0

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855-639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelga.com

M. Fortin : la mise à jour économique oublie le Pontiac

TASHI FARMILLO

QUÉBEC – La mise à jour économique de l'automne 2025 du gouvernement du Québec, déposée le 7 novembre, prévoit un déficit de 12,4 milliards de dollars et un ralentissement de la croissance en vue de 2026. Pour le député de Pontiac, André Fortin, ces chiffres ne font que confirmer ce qu'il décrit comme une série de mauvais choix budgétaires et un abandon croissant des régions rurales du Québec.

Selon M. Fortin, le gouvernement a hérité d'un surplus de 7 milliards de dollars qu'il a transformé en déficit, évoquant une érosion continue des finances publiques. Il a rappelé le manque à gagner de 11 milliards de dollars rapporté l'an dernier pour illustrer cette tendance.

Il attribue cette situation à l'augmentation de l'appareil administratif de l'État, particulièrement dans le secteur de la santé, où les fonds seraient dirigés vers la bureaucratie plutôt que vers les soins de première ligne. Il a souligné que des urgences en milieu rural, notamment à Shawville, doivent encore fermer la nuit en raison du manque de personnel.

Sur le plan des infrastructures, M. Fortin affirme que l'engagement d'accélérer de grands projets économiques contourne une fois de plus sa région. Il a cité le manque d'investissements persistants le long de la route 148 et de la route 303, estimant que le discours gouvernemental ne se

traduit pas par des actions concrètes. Il a dénoncé l'absence de nouveaux engagements pour les infrastructures régionales, l'accès aux soins de santé et le développement économique.

Il s'est aussi montré critique à l'égard des mesures annoncées pour le secteur forestier, qualifiant le nouveau crédit de 250 \$ destiné aux petits exploitants de déconnecté des réalités du terrain. La hausse des coûts du carburant et de l'équipement pèse lourdement sur les producteurs, a-t-il dit, rappelant la disparition de subventions au transport qui aidaient auparavant les opérateurs locaux.

Tout n'a toutefois pas été rejeté. M. Fortin a salué le retour de programmes de rénovation et d'accessibilité, comme RénoRégion et le Programme d'adaptation de domicile, tout en avertissant que l'accès à ces programmes demeure un obstacle pour plusieurs résidents.

Il a reconnu que des allègements fiscaux temporaires pour les secteurs agricole et forestier, ainsi que le recul sur des changements proposés aux gains en capital, pourraient offrir un soutien limité. Il soutient toutefois que ces ajustements ne constituent pas un véritable plan de relance pour les régions.

Selon M. Fortin, parler de résilience économique dans le Pontiac signifie investir dans les routes, soutenir les petites entreprises et assurer l'accès aux soins de santé — des éléments absents de la mise à jour, a-t-il conclu.

Health system — from p. 2

Since December 15, bonuses of between 5% and 10% of hourly wages have been offered for overtime, depending on conditions.

Karine D'Auteuil, president of the local nurses' union in the Outaouais, said the measures are funded through the 2024-2028 collective agreement and

include \$1 million a year for five years, totalling \$5 million. She cautioned the funding is temporary.

While the incentives may help, D'Auteuil said they fall far short. She warned financial measures alone won't stop the exodus unless workload pressures ease and working conditions improve. She

also noted the program does not apply to staff already in the region or to local nurses who take jobs here instead of Ontario, a condition she said could create tensions.

Boucher-Larivière said urgent priorities include retaining staff by supporting care teams, promoting quality of life to attract professionals, and expanding collaboration with municipalities and community groups. Efforts include consolidating

medical teams, improving care coordination and developing local services.

O'Neill said longer-term solutions remain essential, including expanded access to medical training, greater support for internationally trained physicians and admission criteria that better reflect the skills needed in underserved regions, including communication, empathy and a willingness to serve patients.

SPECIAL PINE PURCHASE

**T&G Pine
1" x 6"**

Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities



PIN ACHAT SPÉCIAL

**Pin bouveté
1" x 6"**

Bouveté, longueurs variées
Vendu en paquets seulement,
quantités limitées

STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER
starting at / à partir de

\$3.24

per running foot / par pied de planche



136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

Desjardins
Caisse des Rivières de Pontiac
Mansfield & Chapeau

**HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES
HOLIDAY HOURS**

FERMÉE
MERCREDI LE 24 À 12H FERMÉ
JEUDI LE 25 FERMÉ
VENDREDI LE 26 FERMÉ
FERMETURE DU 31 DÉCEMBRE À 12H ET FERMETURE DES 1ER ET 2 JANVIER

CLOSED
WEDNESDAY 24TH CLOSING AT 12H
THURSDAY 25TH CLOSED AND FRIDAY 26TH CLOSED
DECEMBER 31ST CLOSING AT 12H AND JANUARY 1ST AND 2ND CLOSED

Joyeuses Fêtes et Bonne Année
à tous nos membres, de la direction et du personnel.
Season's Greetings
to all our members from the Board & Staff.

Ta carrière de rêve commence ici !

Je prends ma place, c'est quoi ?

- Compétences pratiques pour le marché du travail
- Gagne en confiance avec un plan personnalisé
- Allocation financière pour participer sans souci
- Stage rémunéré pour mettre tes acquis en pratique

Inscris-toi dès maintenant et prends ta place !

819 648-5065
cjepontiac.ca

Financé en partie par le gouvernement du Québec par le biais de la Stratégie emploi et compétences jeunesse | Canada Québec

ÉDITORIAL

Je vous souhaite un joyeux temps des Fêtes



Dominique
BOMANS

ÉDITORIALISTE
EDITORIALIST

Je prends aujourd'hui quelques libertés pour vous souhaiter, sous la forme d'un conte de Noël inspiré de quelques événements de solidarité et bien ancré dans notre réalité, un très joyeux temps des Fêtes. Profitez-en pour penser un peu à vous et beaucoup aux autres.

La neige était tombée. Une fine couche de glace recouvrait les rivières et les lacs. Au cœur du petit village d'Otter Lake, tout était silencieux, la plupart des citoyens sans doute bien au chaud chez eux. Même si les célébrations de fin d'année approchaient, l'ambiance n'était pas à la fête, la région et ses habitants ayant connu son lot d'épreuves et de déboires. Ce soir-là, la neige crissait sous mes pas et je ne savais où me réfugier. J'avais faim, j'avais froid et je savais que je n'aurais bientôt plus à manger, ni pour moi ni pour mes garçons, qui, candidement, avalaient les flocons. La faim, qui les tenaillait déjà, aurait bientôt raison de leur insouciance.

Alors que nous avançons prudemment dans l'obscurité, j'aperçus, dans la vitrine du dépanneur du coin, une affiche qui annonçait : Souper de Noël à la dinde – Bienvenue à tous! Je n'en croyais pas mes yeux. Un souper était organisé à quelques

pas de là et il s'avérait qu'il était gratuit pour mes enfants qui, tous deux, avaient moins de 12 ans. L'espace d'une soirée, je pourrais les gâter. Sans hésitation, je pris le chemin du centre récréatif, priant pour que l'on puisse s'y arrêter. C'est à bras ouverts que je fus accueillie par l'hôtesse des lieux, Lise Dagenais. Puis, le dîner fut servi et mes enfants, rassasiés et repus, s'endormirent sans peine, à la chaleur du foyer qui brûlait dans la nuit.

Entendant les gargouillements de mon propre estomac, l'hôtesse me servit un repas digne d'un roi et me dit de ne pas m'inquiéter, qu'il y en avait bien assez parce que des enfants de ESSC, bien intentionnés, avaient marché, de longues heures, bravant la neige et le froid, franchissant jusqu'à 100 kilomètres, encouragés par toute la communauté, pour récolter des dons pour un organisme de bienfaisance bien connu dans la région et pour offrir aux plus démunis des paniers de victuailles bien remplis. J'avais, moi aussi, le droit de manger à ma faim, en plus de l'assurance de nourrir mes petits le lendemain et les jours qui suivraient. Je ne savais qui remercier pour cela, mais je me disais que lorsqu'une communauté s'en donne les moyens, elle peut parvenir à bien des fins, dont celle de résoudre, ne fut-ce que localement, la faim.

Ce conte est ma façon à moi de reconnaître l'importance de tous ces gestes qui n'ont l'air de rien, mais qui peuvent mener le Pontiac bien plus loin.

When danger is real, why aren't the alerts?



Bonnie
JAMES

ÉDITORIALISTE
EDITORIALIST

Imagine opening Facebook late one evening and the first post you see is about a wildfire in your municipality. Concerned, you click for details. The fire is less than six kilometres from your home — too close for comfort. The post isn't from the municipality or emergency services, but from another resident. Stepping outside, you can see flames in the distance. Wildfires move fast. Why didn't you receive an alert? Should you evacuate? How will you know if you must?

These were the questions a Gracefield resident faced on October 20 when the Johnson Mountain fire broke out. Fortunately, she contacted a friend on a neighbouring fire department who reassured her that if evacuation became necessary, firefighters would come door to door. But what if she hadn't known someone to call? Where would she have found urgent information then?

In a digital world full of communication tools, our emergency systems often seem to be used inefficiently. Pontiac residents have been jolted awake at 2 am by alerts about a custody dispute in Montreal when a parent hasn't returned a child on time, yet a wildfire practically in your backyard triggers nothing. Another example occurred during the armed dispute in Waltham this past June. Reports

circulated of a man walking through the village with a firearm. The former mayor went to Facebook to warn residents, but those not on social media received no notice. No official alert was issued, even though the risk was real.

The incident ended peacefully, but it draws uncomfortable parallels to the 2020 Portapique tragedy in Nova Scotia. A gunman disguised as a police officer killed 22 people over 13 hours. No emergency alert was sent; the public was updated through Twitter instead. In response, a federal and provincial Mass Casualty Commission produced recommendations, later informing a national RCMP policy on alerts. They emphasized that when an active threat exists, information must be shared quickly, warnings must reach as many people as possible, and personnel must be trained to recognize when alerts are necessary and how best to issue them.

So why, two years later, are we still relying on Facebook posts or leaving residents unaware during emergencies? If Weather Network alerts can warn us of 15 cm of snow days in advance, why can't similar notifications be used during a wildfire?

We need more training, awareness and collaboration among police, SOPFEU, emergency services and municipal officials on Alert Ready, Canada's national public alerting system. Instead of waking people for distant disputes, issue timely warnings for real local threats, and provide evacuation information clearly. Don't leave residents guessing. We have the tools — now let's use them.

NOUVELLES SCOLAIRES – SCHOOL NEWS

PARRAINÉ PAR /
SPONSORED BY



CULTURE ET LITTÉRATURE À L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-CŒUR

Les élèves et le personnel de l'École Notre-Dame-du-Sacré-Cœur ont accueilli l'autrice Andrée Poulin le vendredi 12 décembre à l'occasion d'une cérémonie de coupe de ruban marquant le lancement d'une nouvelle initiative culturelle. La visite a donné le coup d'envoi officiel d'un projet réalisé grâce au programme Hémisphère — Culture pour tous, en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec. L'initiative réunit l'École Notre-Dame-du-Sacré-Cœur et l'École secondaire Sieur-de-Coulonge (ESSC).

Mme Poulin, autrice canadienne originaire d'Orléans, en Ontario, est reconnue pour ses œuvres jeunesse à caractère réflexif. Elle a publié plus de 60 livres et a reçu de nombreux prix littéraires. Son travail aborde notamment des thèmes comme l'inclusion, l'estime de soi et l'amitié.

Le programme Hémisphère vise à intégrer les arts et la culture à l'enseignement et aux activités scolaires, en misant sur une approche interdisciplinaire. Les élèves auront ainsi l'occasion de vivre des expériences artistiques et culturelles authentiques.

Dans le cadre de la visite, les élèves ont choisi un livre à thème de hockey écrit par l'autrice.

-Peter L. Smith



L'autrice Andrée Poulin rencontre des élèves de l'École Notre-Dame-du-Sacré-Cœur lors du lancement du programme Hémisphère — Culture pour tous.



Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0

Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



Lily Ryan: Éditeur / Publisher; Fred Ryan: Fondateur / Founder; Alison Gerow: Gestionnaire du bureau / Office Manager (info@journalpontiac.com)
Lynne Lavery: Directrice générale / General Manager; Bonnie Portelance: Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)
Tanya Laframboise: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); Suzanne Dazé: Comptes, petits annonces (notice@journalpontiac.com)
Bonnie Zimmerling: Sales & Production (bonnie@journalpontiac.com); Peter L. Smith: Sales (peterlsmith50@gmail.com)

Joanne Savoie et Lionel Tessier: Correcteurs d'épreuves en français

Carl Hager, Cathy Fox, Cheryl Dolan, Cliff Welsh, Dale Shutt, Deborah Powell, Mélissa Gélinas, Sophie Demers, Tashi Farmilo, William Dale: Journalists

10 000 exemplaires publiés un mercredi sur deux dans les deux langues officielles; distribués par Postes Canada à chaque adresse du comté de Pontiac.
10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépôt légal/Legal deposit: ISSN 0846-4502

Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARD; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés et/ou les éditeurs.
The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees and/or publishers.

"With contributions from the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada"

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!
redacteur@journalpontiac.com
editor@journalpontiac.com

LETTRES

NEWSPAPERS
MATTER
NOW MORE THAN EVER
LES JOURNAUX
PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS

newspapers
matter.ca

Why Quebec needs more doctors, not more pressure

Regarding access to care, it seems to me that we often overlook an essential element. In several European countries, including Germany, the Netherlands and Sweden, health care costs are comparable to those in Canada, at about 11% of GDP. It is generally possible to see a doctor without delay. The physician-to-population ratio there exceeds 3 per 1,000, which stands in sharp contrast to the situation we face in Quebec at 2.83 per 1,000, and in the rest of Canada at 2.35 per 1,000.

Access to care is also difficult in the United States and the United Kingdom, where the physician-to-patient ratio is 2.65 and 2.86 per 1,000 respectively.

The reasons why Quebec needs a greater number of physicians per 1,000 residents are as follows:

(1) Older physicians, like me, are no longer capable of working more than 70 hours per week like we did when we were younger.

(2) Patients are living longer and require more of our time because of the complexity of their medical problems.

(3) Young physicians, like the rest of society, are seeking a better work-life balance.

This structural difference explains, in my view, a large part of the current difficulties and deserves to be highlighted more clearly in the public debate, particularly in the context of Law 2.

In summary, not enough physicians have been trained to meet the needs of the population in 2025. It seems to me that forcing physicians to work more will only worsen the situation rather than improve it. The problem lies with working conditions, not compensation.

*Dr. Thomas Connor O'Neill
Fellow of the College of Family Physicians
of Canada
Assistant Professor of Family Medicine,
McGill University
(Trans.)*

A major road in major disrepair

I would hope that some level of government would take on the task of fixing the pavement on Hwy 303/Centre Street in Shawville, from the Seventh Line on into town. This is a major traffic route, and the pavement is horrific—downright Montreal-quality! If no local body is prepared to deal with it (and they have had many chances

to do so), must we appeal to the United Nations, or perhaps set up a GoFundMe campaign? I know asphalt is expensive, and the labour required is even more so, but the savings in wear and tear on tires and suspensions could be significant.

*Robert Wills,
SHAWVILLE AND THORNE*

Gone in a flash

National Safe Driving Week, observed from December 1 to 7, served as a reminder of how quickly freedom, independence and mobility can be taken away.

For young Canadians, driving represents all of these things — until a split-second lapse makes them vanish. During National Safe Driving Week, the Canada Safety Council and the Insurance Brokers Association of Canada reminded drivers just how steep the cost of distracted driving can be, from injuries and lost income to rising insurance premiums and lasting impacts on quality of life.

Insurance brokers regularly help people cope when life takes an unexpected turn, but prevention begins long before a claim is ever filed. Staying focused behind the wheel is one of the simplest and most effective ways to protect yourself, your loved ones and everyone sharing the road.

Distraction remains one of the deadliest driving behaviours in Canada. A 2021 Transport Canada estimate indicates distraction was a contributing factor in more than one in five fatal collisions, accounting for 22.5 %, and more than a quarter of serious injury collisions, at 25.5 %.

Research from the Traffic Injury Research Foundation also shows that young drivers aged 16 to 19 are the most likely to be

distracted. They represent 20.6 % of fatally injured distracted drivers, tied with drivers aged 65 and older.

Distraction can take many forms, including mental inattention, eating behind the wheel, adjusting navigation or infotainment systems, and cell phone use. Regardless of the source, the consequences can be serious and life-altering. Every glance away from the road is a gamble, and the odds are never in a driver's favour.

Young drivers are often more prone to risk-taking behind the wheel, believing serious consequences will not happen to them. A crash or licence suspension, however, can mean months without a vehicle, significant financial strain from repairs and insurance increases, and the risk of physical harm to drivers, passengers, pedestrians and others.

Every alert, every song change and every message can wait. Freedom cannot. Staying present and focused on the road protects what driving represents — independence, opportunity and life itself.

Because everything you value can be gone in a flash.

*-Lewis Smith
Manager, National Projects
Canada Safety Council
-Sonia Sache
Senior Communications
and Marketing Manager,
Insurance Brokers Association of Canada*

Disparu en un éclair

La Semaine nationale de la conduite sécuritaire, tenue du 1er au 7 décembre, rappelle à quel point la liberté, l'indépendance et la mobilité peuvent disparaître rapidement.

Pour les jeunes Canadiens, conduire représente toutes ces choses — jusqu'à ce qu'un moment d'inattention les fasse disparaître en un instant. À l'occasion de la Semaine nationale de la conduite sécuritaire, le Conseil canadien de la sécurité et l'Association des courtiers d'assurance du Canada ont voulu rappeler à quel point le coût de la conduite avec distraction peut être élevé, qu'il s'agisse de blessures, de pertes de revenus, de hausses de primes d'assurance ou d'impacts durables sur la qualité de vie.

Les courtiers d'assurance accompagnent régulièrement les personnes lorsque la vie prend un tournant inattendu, mais la prévention commence bien avant qu'une réclamation ne soit déposée. Rester attentif au volant demeure l'un des moyens les plus simples et les plus efficaces de se protéger, de protéger ses proches et toutes les personnes qui partagent la route.

La distraction demeure l'un des comportements les plus meurtriers sur les routes canadiennes. Selon une estimation de Transports Canada publiée en 2021, la distraction aurait contribué à plus d'une collision mortelle sur cinq, soit 22,5 %, ainsi qu'à plus du quart des collisions ayant entraîné des blessures graves, à 25,5 %.

Des recherches de la Traffic Injury Research Foundation montrent également que les jeunes conducteurs âgés de 16 à 19 ans sont les plus susceptibles d'être distraits. Ils représentent 20,6 % des conducteurs distraits mortellement blessés,

à égalité avec les conducteurs de 65 ans et plus.

La distraction peut prendre plusieurs formes, notamment l'inattention mentale, le fait de manger au volant, le réglage des systèmes de navigation ou d'infodivertissement, ainsi que l'utilisation du téléphone cellulaire. Peu importe sa source, les conséquences peuvent être graves et bouleverser une vie. Chaque regard détourné de la route constitue un pari, et les probabilités ne sont jamais en faveur du conducteur.

Les jeunes conducteurs sont souvent plus enclins à prendre des risques au volant, convaincus que les conséquences graves ne leur arriveront pas. Pourtant, un accident ou une suspension de permis peut entraîner des mois sans véhicule, des pressions financières importantes liées aux réparations et à l'augmentation des primes d'assurance, ainsi qu'un risque réel de blessures pour les conducteurs, les passagers, les piétons et les autres usagers de la route.

Chaque alerte, chaque changement de chanson et chaque message peuvent attendre. La liberté, elle, ne le peut pas. Rester attentif et concentré sur la route permet de protéger ce que la conduite représente — l'indépendance, les possibilités et la vie elle-même.

Car tout ce qui compte peut disparaître en un éclair.

*-Lewis Smith
Gestionnaire, projets nationaux
Conseil canadien de la sécurité
-Sonia Sache
Gestionnaire principale,
communications et marketing
Association des courtiers
d'assurance du Canada
(Trad.)*

CORRECTION - Dans l'article intitulé « Le Club des petits déjeuners souligne 25 ans de nutrition et de soutien communautaire », publié en ligne le 3 décembre, il était indiqué qu'Hélène Bélisle était la fondatrice du Club des petits déjeuners à l'École des Vallées-des-Voyageurs, à Luskville. Mme Bélisle souhaite préciser que Roger Gamache et Raymonde Major ont cofondé le club à ses côtés.

PLUS DE NOUVELLES : www.journalpontiac.com

- Inquiétudes sur un projet de constitution au Québec
- Un nouvel outil d'IA pour les analyses sanguines
- Relance du sentier Castor Géant
- Un prodige des échecs à Quyon
- Violence conjugale : la SQ sensibilise
- Mise à jour de Ski Pontiac
- Le père Noël visite L'Île-du-Grand-Calumet

READ MORE NEWS: www.pontiacjournal.com

- MRC working on senior-friendly policies
- Intimate partner violence: SQ raises awareness
- Archéo-Pontiac recap
- Ski Pontiac update
- Quyon's teenage chess whiz

Québec offre des primes, le Pontiac reste vulnérable

TASHI FARMILO & MÉLISSA GÉLINAS

MRC PONTIAC – Le système de santé de l'Outaouais, y compris du Pontiac, demeure sous pression alors que les pénuries de personnel, la fragilité de certains services et l'incertitude entourant les réformes provinciales continuent d'inquiéter médecins, gestionnaires et élus locaux. La région demeure particulièrement exposée à tout changement soudain de personnel. En parallèle, le gouvernement du Québec déploie de nouvelles incitations financières pour tenter d'attirer et de retenir des professionnels de la santé et freiner l'exode vers l'Ontario, où les conditions de travail et la rémunération sont souvent perçues comme plus avantageuses.

Le Dr Thomas O'Neill, médecin de famille à Shawville et professeur adjoint à l'Université McGill, estime que la situation dans le Pontiac est stable pour l'instant, mais demeure extrêmement vulnérable. La région a réussi à maintenir deux salles d'opération actives, trois anesthésistes et l'arrivée récente d'un nouveau chirurgien, mais cette stabilité repose sur un équilibre fragile. Selon lui, une seule démission ou une absence prolongée pourrait suffire à perturber l'offre de services hospitaliers.

Il souligne que des régions voisines, notamment Gatineau, ont déjà connu des ruptures importantes à la suite du départ de chefs de départements en chirurgie, anesthésie, oncologie et obstétrique, entraînant des interruptions de services et des délais accrus pour les patients. Le Pontiac, avec une équipe plus restreinte, demeure encore plus vulnérable à ce type de choc.

Le maintien des services repose en grande partie sur le leadership local. Nicole Boucher-Larivière, directrice du Réseau local de services du Pontiac, indique que malgré la création récente de Santé Québec, l'autonomie opérationnelle locale a été conservée. Les orientations doivent

s'inscrire dans le cadre stratégique provincial, mais la gestion quotidienne des services, des horaires et du recrutement demeure sous responsabilité locale, ce qui permet une certaine flexibilité d'adaptation aux réalités du territoire.

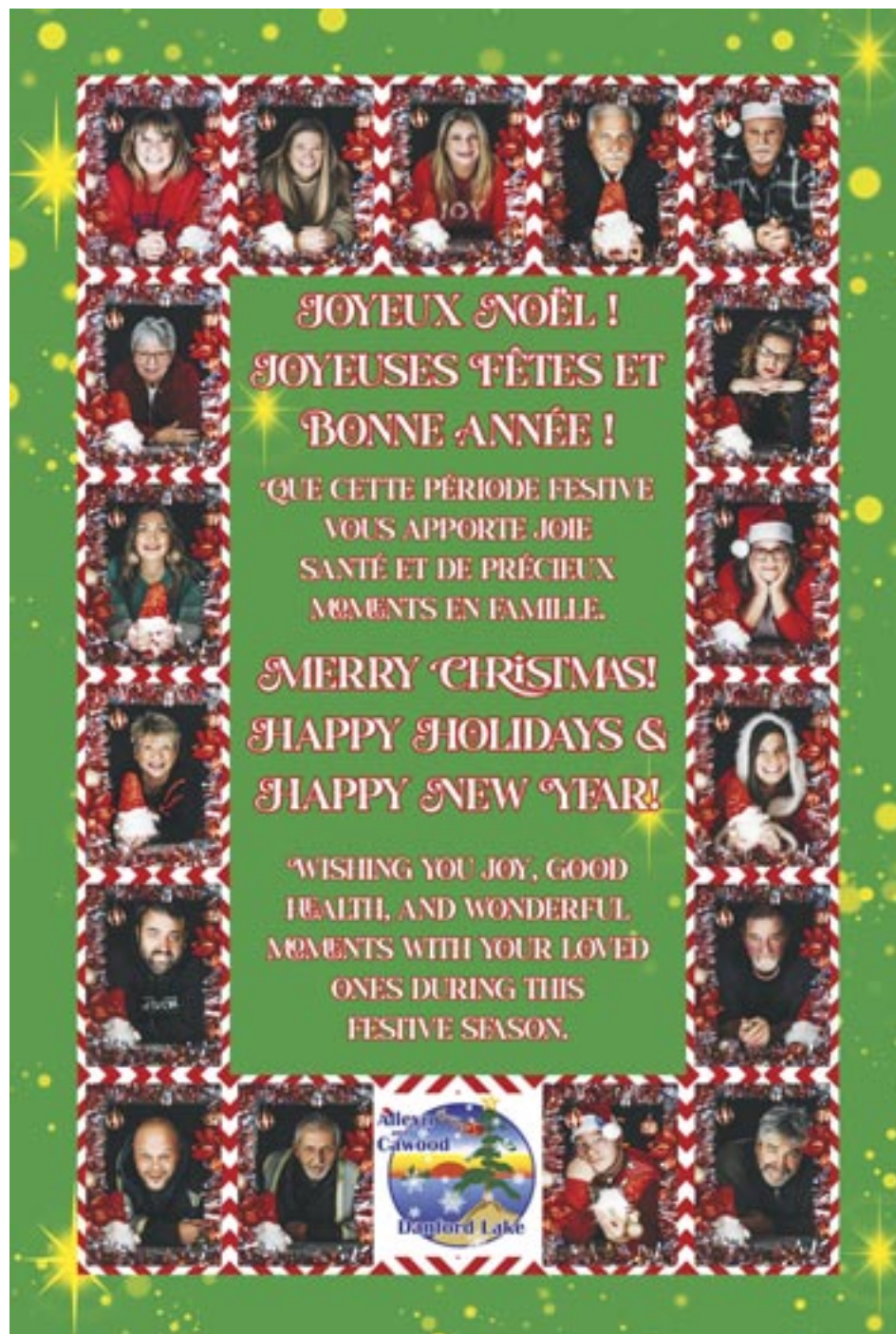
Le recrutement de médecins de famille se poursuit et montre certains signes d'amélioration, mais la situation reste fragile, particulièrement en première ligne. Jusqu'à 3 000 résidents du Pontiac pourraient perdre l'accès à un médecin de famille dans les prochains mois, alors que plusieurs médecins envisagent de quitter la région.

Le Dr O'Neill attribue cet exode anticipé aux effets de la Loi 2, qu'il juge trop exigeante sans s'attaquer aux causes structurelles de la pénurie. Selon lui, le Québec n'a tout simplement pas formé suffisamment de médecins pour répondre aux besoins actuels et futurs. La province compte environ 2,83 médecins pour 1 000 habitants, comparativement à plus de trois pour 1 000 dans des pays comme l'Allemagne et les Pays-Bas.

Il rejette l'idée que la rémunération soit le principal moteur des départs, affirmant que ce sont surtout les conditions de travail, la charge administrative et la difficulté à maintenir un équilibre professionnel qui poussent les médecins à quitter certaines régions. Le recours accru au secteur privé pour certaines interventions, comme les chirurgies orthopédiques, peut améliorer l'efficacité dans certains secteurs, mais ne règle pas la pénurie de personnel qualifié nécessaire au fonctionnement des services hospitaliers essentiels.

Le Pontiac continue par ailleurs de s'appuyer sur son partenariat de longue date avec le Pembroke Regional Hospital pour les services obstétricaux, une entente que Mme Boucher-Larivière décrit comme stable et essentielle au maintien des soins de proximité pour les familles de la région.

— Suite en pg. 19



Samonix vous souhaite
de très joyeuses fêtes!

Nos meilleurs vœux pour une
année 2026 remplie de santé, de
bonheur et de réussite.

Merci à la communauté du Pontiac
pour votre chaleureux accueil
et votre soutien au cours de la
dernière année.

Samonix wishes you a very
happy holiday season!

Our best wishes for a 2026
filled with health, happiness
and success.

Thank you to the Pontiac
community for your warm
welcome and support over
the past year.



samonix.ca
info@samonix.ca

Red flags raised over proposed Quebec constitution

TASHI FARMILO
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

QUEBEC – As the Quebec government prepares to adopt Bill 1 during the spring session of the National Assembly, the Regional Association of West Quebecers (RAWQ) is warning communities across West Quebec about how the proposed Quebec Constitution Act could affect local rights and services. Introduced in October 2025, the bill seeks to establish a provincial constitution, redefine the powers of public institutions, and restrict who can challenge provincial laws, prompting concern about how rural and minority-language communities will be protected.

A statement from RAWQ, signed by Executive Director Alina Holmes and President Chad Bean, argues the legislation could centralize power in Quebec City at the expense of regional decision-making. Holmes pointed to challenges already facing rural residents, such as limited access to bilingual education, scarce social services, and long travel distances for health care. “If this bill makes it

harder for local institutions to defend our services, the most vulnerable will be the first to feel it,” she said.

One provision would bar more than 100 publicly funded entities, including school boards and municipalities, from using public funds to challenge provincial laws in court. Holmes said this would be especially damaging in areas like the Pontiac where institutions like the English-language school board help maintain bilingual services. “This could limit their capacity to push back against policies that might erode bilingual services,” she said.

In forums hosted by RAWQ, residents described the bill as disconnected from rural realities and prioritizing symbolism over urgent needs like health care and infrastructure. “People are telling us this feels like déjà vu after Bill 21 and Bill 96,” Holmes said. Bill 21 restricts public-sector employees from wearing religious symbols, while Bill 96 expanded French-language requirements and reduced English-language services.

Commentators such as the Quebec Community Groups

Network (QCGN) question whether the bill functions as a true constitution. Unlike traditional constitutions, Bill 1 doesn't limit government power or require special procedures for amendment. Its preamble states that “human rights and freedoms are inseparable from the collective rights of the Quebec nation,” a shift critics argue could undermine individual protections guaranteed by the Canadian and Quebec charters.

— “Bill 1” p. 28

ATTENTION

Le Journal du Pontiac sera fermé du
19 décembre 2025 au 2 janvier 2026.

Le bureau rouvrira ses portes
le 5 janvier 2026.

Notre prochaine édition paraîtra
le 14 janvier 2026.

Date de tombée pour la publicité : 9 janvier 2026 à midi.

VACANCES D'HIVER WINTER HOLIDAYS

The Pontiac Journal will be closed from
December 19, 2025 to January 2, 2026.

The office will reopen on
January 5, 2026.

Our next issue will be
January 14, 2026.

Deadline for advertising is January 9, 2026 at noon.



819-683-3582
info@journalpontiac.com

ANNUAIRE DES Professionnels PROFESSIONAL DIRECTORY

FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE
KITCHEN CABINET MAKER
www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com
Zach Pilon - 819-648-5654
RBQ 5676-1638-01

819-593-7975

NOTAIRES

TRÉPANIÉ & RAFFOUL
NOTAIRES / NOTARIES
Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon
Marc Trépanier / André Trépanier
Dany Raffoul / Marianne Guillemette
510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525

CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE
BILINGUE / BILINGUAL
ANNUAIRE PROFESSIONNEL
DIRECTORY
165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1")
Couleur incluse / Colour Included
THIS SPACE COULD BE YOURS

REFRIGERATION
Chauffage et climatisation
Heating and Cooling
Jamie McKnight 613-229-6270

Vous pouvez réserver cet espace /
Call to reserve your space:
819-683-3582

PLATEAUX DE NOËL CHRISTMAS TRAYS

SEULEMENT DES CARRÉS - ONLY SQUARES
36 morceaux/pièces, pour/for 54,99 \$

SEULEMENT DES BISCUITS - ONLY COOKIES
42 biscuits/cookies, pour/for 49,99 \$

CARRÉS ET BISCUITS - SQUARES & COOKIES
30 biscuits/cookies, 20 carrés/squares,
pour/for 64,99 \$

HEURES DES FÊTES - HOLIDAY HOURS

Lundi 22 Déc 4m-5pm	Monday Dec 22 4m-5pm
Mardi 23 Déc 4m-5pm	Tuesday Dec 23 4m-5pm
Mercredi 24 Déc 4m-midi	Wednesday Dec 24 4m-noon
fermé du 25 Déc au 5 Jan	

Joyeuses fêtes — ET — BONNE ANNÉE DE L'ÉQUIPE CLAIRE GAUTHIER

CLAIREGAUTHIER.CA
(613)292-8267

EGG
ÉQUIPE CLAIRE
GAUTHIER

NOUS TENONS À PROFITER DE CETTE OCCASION POUR REMERCIER TOUTS NOS CLIENTS POUR LEUR SOUTIEN CONTINU ET POUR LA CONFIANCE QU'ILS NOUS ACCORDENT LORS DE L'UN DES PLUS GRANDES MOMENTS DE LA VIE. NOUS VOUS DEVONS NOTRE RÉUSSITE À CHACUN D'ENTRE VOUS ET AVONS HÂTE DE VOUS RETROUVER ET D'ACCUEILLIR DE NOUVEAUX VISAGES DANS LA NOUVELLE ANNÉE.

WE'D LIKE TO TAKE THIS TIME TO THANK ALL OF OUR CLIENTS FOR THEIR CONTINUED SUPPORT AND FOR TRUSTING US WITH ONE OF LIFE'S BIGGEST MILESTONES. WE OWE OUR SUCCESS TO EACH OF YOU AND LOOK FORWARD TO RECONNECTING AND WELCOMING NEW FACES IN THE NEW YEAR.



DU MERCREDI 17 AU MERCREDI 31 DÉCEMBRE 2025 / WEDNESDAY TO WEDNESDAY, DECEMBER 17 TO DECEMBER 31, 2025

MATÉRIAUX

JLS

BUILDING MATERIALS

RABAIS / SAVE

10\$

SUR TOUS LES TAPIS EN FIBRE DE COCO* ON ALL COIR CARPETS*

*Produits collectés, disponibles en magasin seulement. *Products collected, available in-store only. *Quantités limitées. *Special event.

POUR VOS CADEAUX DE NOËL
FOR YOUR HOLIDAY GIFT GIVING

\$10⁹⁹

prix rég./sugg. retail 13⁹⁹

ENSEMBLE DE BAS ET TUQUE

SOCKS AND HAT SET

22108675

DEWALT

\$14⁹⁵

prix rég./sugg. retail 19⁹⁹

VEILLEUSE EN FORME D'OURSON

GUMMY LIGHT BEAR-SHAPED

64321008

\$14⁹⁵

prix rég./sugg. retail 17⁹⁹

HUILE POUR SCIE À CHAÎNE

CHAIN SAW OIL

Moyen, 3.78 L

Medium, 3.78 L

31081037

Un Joyeux Noël et une bonne année de toute notre équipe!

A Merry Christmas and a Happy New Year from all our team!

*En vigueur du mercredi 17 au mercredi 31 décembre 2025 uniquement dans les magasins participants. Les rabais sont valables jusqu'à épuisement des stocks et nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les prix sont en dollars canadiens. Il est possible que des produits ne soient pas disponibles dans tous les magasins. Promotions non applicables sur les produits en commande spéciale. Ces prix sont + taxes et encaissement. Les taxes sont comprises dans les prix. Des frais standards de livraison s'appliquent. Lors de la préparation de cette circulaire, des erreurs ont pu se glisser. Si tel est le cas, la clientèle en sera avisée par un avis écrit affiché dans tous les magasins. Il est possible que des produits diffèrent de la photographie, si tel est le cas, la description prévaut. Les accessoires photographiés avec les produits en promotion, tels que décrits dans cette circulaire, ne sont pas compris. Les promotions de cette circulaire ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et s'appliquent sur le prix régulier avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

*Advertised prices are valid from Wednesday December 17th to Wednesday December 31st 2025 in both Bryson and Mansfield locations. Offer valid while quantities last. We reserve the right to limit quantities. Prices do not include taxes. We do our best to avoid errors, however, if an error appears there will be a posted notice of such displayed in store. These prices are Cash and Carry and can be paid for by Debit, Visa, Mastercard, or Cash and do not include taxes. Any items displayed with those on promotion are not included. Prices are in Canadian Dollars. This promotion cannot be combined with any other special offer. Certain conditions apply. Details in Store.

BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148
MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE

MAGASINEZ / SHOP
MATERIAUXJLS.CA



Une initiative pour les aînés prend forme au Pontiac

MÉLISSA GÉLINAS

MRC PONTIAC – Afin de mieux répondre aux besoins d'une population qui vieillit rapidement, 12 municipalités du Pontiac — Bryson, Fort-Coulonge, L'Île-du-Grand-Calumet, Litchfield, Mansfield, Otter Lake, Shawville, Thorne, Chichester, Alleyn-et-Cawood, Sheenboro et L'Île-aux-Allumettes — prendront part à l'initiative Municipalité amie des aînés (MADA).

MADA est un programme du gouvernement du Québec visant à mieux adapter et planifier les milieux de vie en fonction des réalités vécues par les aînés, par l'élaboration de politiques et de services tenant compte de leurs besoins. Selon Marie Gionet, commissaire au développement économique — volet culture et patrimoine à la MRC Pontiac, l'objectif est de réduire l'âgisme et d'encourager la participation active dans toutes les communautés. Elle précise que l'initiative vise à s'assurer qu'aucun aîné ne vive d'insécurité alimentaire, que les aînés aient accès à des moyens de transport et qu'ils puissent demeurer à domicile le plus longtemps possible ou vivre dans des milieux où ils seront bien soutenus.

Pour mener le projet à terme, la MRC Pontiac a retenu les services de la firme Communagir, qui accompagnera la démarche

notamment au chapitre de l'élaboration des politiques, des consultations publiques et d'autres volets de l'initiative. Il s'agit de la même firme avec laquelle la MRC a collaboré pour l'élaboration du récent plan d'immigration. Le projet est financé à hauteur d'environ 26 000 \$ par l'entremise du budget du Fonds régions et ruralité (FRR).

Des sondages seront également distribués à la population afin de mieux cerner les priorités et les besoins. Une fois les données recueillies, un plan d'action sera élaboré. Le sondage pourrait être rendu disponible avant les fêtes, en ligne, dans les pharmacies, à Bouffé Pontiac ainsi que dans certaines banques et caisses du territoire de la MRC.

Créée au Québec en 2009, MADA est reconnue sur la scène internationale et s'inspire du programme Villes amies des aînés de l'Organisation mondiale de la Santé, lancé en 2005 à Rio de Janeiro, au Brésil, lors d'une assemblée de l'International Association of Gerontology and Geriatrics. Ce programme vise à promouvoir le vieillissement actif tout en optimisant la santé, la participation et la sécurité des aînés afin d'améliorer leur qualité de vie à l'échelle mondiale. Au Québec, l'initiative est connue sous l'appellation MADA et, depuis 2014, près de 700 municipalités québécoises y ont adhéré.

— Suite en p. 12

Je vous souhaite de passer des moments joyeux, paisibles et remplis d'amour avec vos familles, ainsi que la prospérité pour 2026.

Wishing you a time of joy, peace and love with your families and the hope of prosperity in 2026.

Jane Toller, Préfète / Warden
MRC Pontiac

MRC PONTIAC
OUTAOUAIS

UN MARCHÉ FESTIF
POUR RÉSEAUTER
À LA SADC PONTIAC

Les bureaux de la SADC Pontiac, à Fort-Coulonge, ont accueilli jeudi 11 décembre le marché éphémère Mingle Jingle, où des gens d'affaires ont pu réseauter autour d'un déjeuner et découvrir des idées de cadeaux de Noël. L'événement proposait un déjeuner servi par Café Downtown ainsi qu'un marché mettant en valeur des entreprises locales.

Parmi les exposants figuraient artPontiac, qui présentait des œuvres d'artisans de la région, Les Belles Lavande avec des savons et des produits de soins faits à partir de lavande cultivée localement, le Parc des Chutes Coulonge offrant des souvenirs et de l'information touristique, ainsi que le Domaine du lac Bryson, qui faisait la promotion de ses activités.

Tenue de 7 h 30 à midi, l'activité permettait aux participants d'y prendre part avant de se rendre au travail. Organisée par la SADC Pontiac, la rencontre a permis aux entrepreneurs de créer des liens dans une ambiance détendue tout en mettant en valeur les produits et services locaux à l'approche des Fêtes.

PHOTO : L'équipe de la SADC accueille les visiteurs au marché éphémère Mingle Jingle dans les bureaux de la SADC Pontiac, à Fort-Coulonge, le 11 décembre.





Joyeuses Fêtes

Le Conseil municipal et tous les employés vous souhaitent un temps des Fêtes rempli de joie, de paix et de moments précieux en famille et entre amis. Que la nouvelle année vous apporte santé, bonheur et réussite !

Fermeture des bureaux :
25-26 décembre 2025 et 1-2 janvier 2026.

Collectes :
Recyclage : 22, 23, 24 décembre (aucune collecte les 25 et 26)
Ordures : 29, 30, 31 décembre (aucune collecte les 1er et 2 janvier)

L'horaire de collecte du jeudi EST AVANCÉ au mercredi!

Happy Holidays

The Municipal Council and all employees wish you a joyful holiday season filled with peace and precious moments with family and friends. May the new year bring you health, happiness, and success!

Office Closures: December 25-26, 2025 and January 1-2, 2026

Collections:
Recycling: December 22, 23, 24 (no collection on December 25 and 26)
Garbage: December 29, 30, 31 (no collection on January 1 and 2)

Thursday's collection schedule IS MOVED to Wednesday

Fortin says fall economic update leaves Pontiac behind

TASHI FARMILO
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

QUEBEC – The Quebec government's fall 2025 economic update, tabled November 7, projects a \$12.4 billion deficit and slower growth heading into 2026. For Pontiac MNA André Fortin, the numbers only reinforce what he describes as a pattern of poor fiscal choices and deepening neglect of rural Quebec.

"This government inherited a \$7 billion surplus and turned it into a deficit," Fortin said, pointing to what he described as a steady erosion of Quebec's public finances. He cited the \$11 billion shortfall reported last year as evidence of that trend.

He blamed the government's growing administrative footprint, particularly in the health sector, where he said money is funnelled into bureaucracy rather than

frontline care. "They're hiring bureaucrats, not nurses or doctors," he said, noting emergency rooms in rural areas like Shawville are still facing overnight closures due to staff shortages.

On infrastructure, Fortin said the update's commitment to accelerate major economic projects once again bypasses his region. He pointed to persistent gaps in investment along Highway 148 and Route 303 and said the government's rhetoric isn't matched by action. "There's no funding, no plan, and nothing new for Pontiac," he said, referring specifically to the lack of new commitments for regional infrastructure, health care access, or economic development projects.

He was equally critical of the government's forestry measures, describing the new \$250 credit for small operators as out of touch with the realities on the

ground. Rising fuel and have left producers struggling. — "Fortin" p. 32



Joyeuses Fêtes

Happy Holidays

LES GALERIES AYLMEY CAMPBELL'S BAY
819 684-4400 1 866 988-7070
Andre.Fortin.PONT@assnat.qc.ca

ANDRÉ FORTIN

DÉPUTÉ DE PONTIAC, MNA

[/andrefortinpontiac](#) [@avecAndreFortin](#) [/avecAndreFortin](#)



ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC



MARK RYAN
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Residential and Commercial Real Estate Broker
613 614-7150
mryan@viacapitale.com

Voulez-vous qu'un courtier travaille pour vous?
Appelez-moi, Mark Ryan, Via Capitale.
Toujours disponible ~ Always available
Want a broker to work for you?
Call me, Mark Ryan, Via Capitale





BUILT IN 1996
Rapides-des-Joachims
MLS 26621319
440,000 \$



WATERFRONT
L'Isle-aux-Allumettes
MLS 16878472
299,000 \$



BUILT IN 1876
Sheenboro
MLS 24377786
445,000 \$



LAND
L'Isle-aux-Allumettes
MLS 21365044
250,000 \$

20 ANS DE SERVICES PERSONNALISÉS DE PREMIÈRE QUALITÉ | 20 YEARS OF TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE

State-of-the-art tool for bloodwork introduced at Pontiac Hospital

MÉLISSA GÉLINAS

SHAWVILLE – Thanks to a \$63,250 donation from the Pontiac Community Hospital Foundation

(PCHF), technicians at Pontiac Hospital can now optimize their work with a new blood analyzer, the CellaVision DC-1. Powered by artificial intelligence

technology, the device speeds up the blood analysis process and has been in operation since November.

“The CISSS de l’Outaouais is very pleased to have been able to fund this new tool using the donation received from the Pontiac Community Hospital Foundation,” said Camille Brochu, CISSSO communications advisor.

The CellaVision DC-1 is an intelligent microscope equipped with a high-quality digital camera that captures images of white blood cells, red blood cells and platelets observed on a blood smear. The system provides a preliminary classification of the cells in approximately two minutes. Once this step is completed, a technician reviews and validates the cellular analysis.

This process allows for much faster reading and interpretation compared to traditional microscopy, which can take between five and 15 minutes. The blood

smear images are transmitted electronically, eliminating the need to physically transport the slides.

According to Brochu, the device also contains a reference image library that helps identify ambiguous or difficult-to-classify cells. Users can also add their own images, further streamlining the process and reducing the need to consult reference books or online resources.

In addition, data can be shared with other centres equipped with the same device to obtain support when challenging cells are encountered.

Despite its many advantages, the system does have some limitations. Slide preparation standards are very strict, as the device requires perfectly prepared slides. The slides must also be prepared manually, which can take additional time. An adjustment period will be required to ensure the reliability of this new technology.



NESBITT'S OUVRE SES PORTES À L'ESPRIT DES FÊTES

La serre Nesbitt's, sur le chemin Eardley à Aylmer, a accueilli les visiteurs lors de son marché de Noël annuel les 6 et 7 décembre, puis les 13 et 14 décembre. Plus de 40 exposants étaient installés à l'intérieur, dans des espaces chauffés et accessibles, offrant un cadre confortable pour magasiner.

Les kiosques proposaient une variété de produits, dont du miel local de Luskville, des gaufres, des bijoux, des calendriers et des jouets artisanaux pour chiens. L'auteur James Leon était également sur place pour vendre What a Mess, Kid, un livre pour enfants écrit par sa mère et racontant l'histoire d'un garçon désordonné à l'imagination débordante. Certains exposants étaient présents uniquement lors du deuxième week-end.

Pour ajouter à l'ambiance festive, des lutins du père Noël circulaient dans la foule en offrant du chocolat chaud et du vin chaud. Une vente à l'encan de deux paniers-cadeaux a permis d'amasser des fonds pour la banque alimentaire locale, tandis que le Grand Orchestre de l'École secondaire Grande-Rivière offrait une prestation musicale le samedi après-midi.

— Carl Hager

PHOTO : Les lutins du père Noël — Dawn Barclay, Sophie Lafleur, Gilles Berthiaume et Louise Bruyere — ont animé la visite à Nesbitt's en offrant chocolat chaud et vin chaud.

Joyeux Noël et Bonne Année
aux citoyens et citoyennes!

Merry Christmas and
Happy New Year to
all our citizens!



Municipalité de
Mansfield-et-Pontefract

La Mairesse Sandra Armstrong Mayor &
votre conseil municipal / Your municipal council.

300, rue Principale, Mansfield-et-Pontefract, Québec J0X 1R0
Tél(Bureau): 819-683-2944 • Téléc: 819-683-3590

À nos fidèles clients,

En cette période des Fêtes, notre équipe souhaite vous exprimer sa profonde gratitude pour la confiance que vous nous accordez depuis tant d'années. Votre fidélité demeure au cœur de notre engagement quotidien. Puissiez-vous profiter d'un temps de repos bien mérité, entouré de ceux qui vous sont chers. Nous vous offrons nos vœux les plus sincères de santé, de paix et de douceur pour la nouvelle année. Au plaisir de continuer à vous accompagner en 2026.



To our loyal customers,

During this holiday season, our team wishes to express its heartfelt gratitude for the trust you have placed in us over the years. Your continued loyalty remains at the centre of our daily commitment. May this time bring you rest and moments shared with those you hold dear. We extend our sincere wishes for health, peace, and renewed energy in the year ahead. We look forward to continuing to serve you in 2026.

Me Mireille Alary

NOTAIRE - NOTARY

malary@pmegatineau.ca



NOTAIRES

GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME
& ASSOCIÉS, NOTAIRES s.e.n.c.r.l.

Hull - 188, rue Montcalm, bureau 300, Gatineau, QC J8Y 3B5
T 819 771-3231 F 819 771-3232

Shawville - 131A, rue Victoria, Shawville, QC J0X 2Y0
T 819 647-6300 F 819 647-7004

Students take the plunge in ice rescue training

CARL HAGER

SHAWVILLE – Students from Pontiac High School trained on Green Lake Thursday and Friday, December 11 and 12, learning ice river rescue skills.

Led by teacher Jordan Kent and Boreal River Rescue director Danny Peled, along with his staff, the 16 students enrolled in specialty firefighting and outdoor education classes learned hands-on techniques,

including how to properly throw a rope to a victim struggling in broken ice. They also learned how to rescue themselves or others who may have fallen through the ice.

Peled, owner of Esprit Rafting, said he offered his expertise to help deliver the training. Winter activities such as ice fishing and snowmobiling are popular in the Pontiac, and incidents occur each year when people fall through unsafe ice in winter.

Wearing insulated survival suits with built-in flotation, students entered frigid water to practise self-rescue. “It is important to stay calm and control your breathing in those conditions,” Peled said.

— “Ice rescue training” p. 12

Pontiac High School students practise ice river rescue techniques during a cold-water training exercise on Green Lake.

(Photo: Cindy Lottes)



LA GUIGNOLÉE DES CHEVALIERS DE COLOMB MOBILISE LA COMMUNAUTÉ

La Guignolée annuelle des Chevaliers de Colomb a rassemblé des bénévoles, des dons et l’esprit des Fêtes à Mansfield et à Fort-Coulonge le 12 décembre, afin de soutenir des familles locales dans le besoin — lisez l’article complet sur www.journalpontiac.com.

-William Dale





ORTHODONTIE

Outaouais

Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)

Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

La première et seule pratique d'orthodontie à temps plein à Aylmer

The first and only full-time orthodontic practice in Aylmer



Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes

Specialized orthodontic care for children, teens and adults

● Broches traditionnelles et alternatives modernes

● Vaste aire de stationnement gratuite

● Ententes financières flexibles

● Disponibilités en soirée et tôt le matin

● Référence non requise !

● Traditional braces and modern alternatives

● Ample free parking

● Flexible financial arrangements

● Evening and early morning hours

● No referral required!

Plaza Glenwood

210, chemin d'Aylmer, Gatineau

À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808

info@OrthoOutaouais.ca

www.OrthoOutaouais.ca

>200108_12

Elections Quebec clears McCleary of campaign complaints

SOPHIE DEMERS

SHAWVILLE – A group of residents filed complaints with both Elections Quebec and the Municipal Commission of Québec regarding Shawville Mayor Bill McCleary's recent election campaign. The individuals, who requested anonymity, alleged that McCleary failed to comply with election regulations after sharing Facebook posts featuring endorsements from mayors of other municipalities.

The complainants argued that the posts constituted improper support, noting the messages identified endorsing officials by their municipal titles, which they said could give the impression of official backing.

Elections Quebec, however, confirmed the actions did not violate election law. Spokesperson Gabriel Sauvé-

Lesiège said rules governing partisan spending apply only in municipalities with populations of 5,000 or more and only when costs are incurred during an election period. "If the action taken in support of a candidate does not involve any cost or does not take place during the campaign, these rules do not apply," he said.

In this case, Elections Quebec determined the Facebook posts did not constitute advertisements because McCleary did not pay for the endorsements. Shawville's population is approximately 1,700, falling below the threshold for stricter rules to apply.

McCleary said a group opposed to his re-election actively campaigned against him and that support from other elected officials was a response. "No rules were broken," he said. "At the end of the day, voters saw that."

Aînés — de la p. 8

L'initiative MADA repose sur cinq objectifs principaux : mettre fin à l'âgisme, adapter les politiques, les services et les structures aux réalités des aînés, agir de façon globale et intégrée, favoriser la participation des aînés et appuyer la concertation ainsi que la mobilisation de l'ensemble de la communauté.

Le Québec figure parmi les régions du monde où le vieillissement de la population est le plus rapide,

juste derrière le Japon. Ce phénomène s'explique par l'allongement de l'espérance de vie et la baisse de la natalité. D'ici 2030, les personnes âgées de 65 ans et plus devraient représenter 27 % de la population mondiale. Cette transformation démographique pose d'importants défis, non seulement pour les aînés, mais pour l'ensemble de la société québécoise appelée à s'adapter à cette nouvelle réalité.

Ice rescue training — from p. 11

Students used the demonstrated methods to exit safely before moving on to techniques for rescuing others.

Kent said students who completed the ice safety and cold-water rescue training received professional certification confirming their skills, which could benefit the community in the future. "I am tremendously proud of the students that participated in the course. They showed courage and determination. With the completion of the course, they now receive a certification in Ice Safety Rescue." At the end of the session, students were given the option of entering the water without survival suits to experience real-world conditions. A few accepted the challenge.



*Toute l'équipe du Journal
souhaite à tous ses lecteurs
de joyeuses fêtes de fin d'année
en toute sécurité.
Rendez-vous en 2026 !*

*Everyone at the Journal
wishes all our readers
a safe and
Happy Holiday season.
See you in 2026!*



Le personnel du Journal a dégusté un délicieux dîner à base de dinde à la gare de Waltham le jeudi 4 décembre, à l'occasion de sa fête de Noël annuelle. La soirée a été encore plus agréable lorsqu'ils ont dû manger à la lueur des bougies en raison d'une panne de courant, ce qui, comme le savent bien les habitants du Haut-Pontiac, arrive trop souvent !

Merci aux propriétaires et au personnel de la Gare de Waltham de nous avoir servi un repas chaud et délicieux (les tartes ont été particulièrement appréciées !)

The Journal staff enjoyed a delicious turkey dinner at Waltham Station on Thursday, December 4th for their annual Christmas staff celebration.

The evening was enhanced when they had to eat ate by candlelight due to a power outage, which folks in the Upper Pontiac know happen all too frequently!

Thank you to the owners and personnel of the Watham Station for serving us a hot and delicious meal (the pies were particularly enjoyed!)

**Toute l'équipe de la
MRC de Pontiac vous souhaite
un joyeux temps des Fêtes
et une heureuse année 2026 !**

Nos bureaux, incluant la SAAQ, seront fermés
les 24-25-26-31 décembre 2025 et 1-2 janvier 2026.

**The entire team at the
MRC Pontiac wishes you
a joyful holiday season and
a prosperous New Year 2026!**

Our offices, including the SAAQ, will be closed on
December 24-25-26-31, 2025 and January 1-2, 2026.

**MRC PONTIAC
OUTAOUAIS**



Maison
de la Famille
du Pontiac
161, rue Principale, Fort-Coulonge
819-683-2547

Les Maisons
des jeunes
du Pontiac
298-A, rue Principale, Mansfield
819-683-1044

Pharmacie
Pavlina Zhiukov,
Uniprix
240, rue Principale, Mansfield
819-683-1818

Romain
Petit
Moteur
306-1, rue Principale, Mansfield
819-683-3504

Les entreprises des municipalités de Mansfield,
Fort-Coulonge et des environs souhaitent à tous un
Joyeux Noël et une Bonne Année

The Businesses of the Municipalities of
Mansfield, Fort-Coulonge and surrounding
areas would like to wish everyone a
*Merry Christmas
and a Happy New Year*



Terrasse du
Pont Rouge
Chez Laure
304-A, rue Principale, Mansfield
873-397-0715

Pizza
Plus
175-B ch. de la Chute,
Mansfield
819-683-5592



Centre
de Service
Mansfield
288, rue Principale, Mansfield
819-683-1552

Garage
Mansfield
NAPA Autopro
284, rue Principale, Mansfield
819-683-3415

J & A
Bowers
Restaurant
261, rue Principale, Mansfield
819-683-3737

Café
Downtown
535, rue Baume, Fort-Coulonge
873-864-8444



Meilleurs Voeux
pour Noël et Bonne Heureuse Année 2026!

Best Wishes
for a Merry Christmas and a Happy New Year 2026!

Mairesse Joanne Ralston & Conseil

Municipalité de BRYSON

833, rue Principale, Bryson 819-648-5940
Fax: 819-648-5297 ~ bryson@mrcpontiac.qc.ca

Joyeux Noël et Bonne Année !
Merry Christmas & Happy New Year!

Maire / Mayor Raymond Pilon &
Votre conseil municipal / Your municipal Council

Municipalité de CAMPBELL'S BAY

Tél.: (819) 648-5811 — www.campbellsbay.ca

JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE
MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!

- from Mayor Edward Walsh & Councillors

Municipalité de / Municipality of CLARENDON

Route 148, Clarendon, QC ~ 819-647-3862

Nous souhaitons à tous un Joyeux Noël et une Bonne Année !

LITCHFIELD PONTIAC

Wishing you all a Merry Christmas & a Happy New Year!

Colleen Larivière, Mairesse et conseil / Mayor & Council

1362, route, Case postale 340, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
litchfield@mrcpontiac.qc.ca • Tél: 819-648-5511 • Téléc: 819-648-5575

Joyeux Noël et Bonne Année!
Merry Christmas and Happy New Year!

de / from the
Municipalité d'Otter Lake Municipality,
les conseillers et tout le personnel / councilors and all the staff.

15, Avenue Palmer, Otter Lake
Tél: 819-453-7049 • otter-lake@mrcpontiac.qc.ca

OTTER LAKE

Meilleurs Voeux à vous et votre famille.
Joyeux Noël et Bonne Année 2025 !

Best wishes to you and your family.

Merry Christmas & Happy New Year 2025!

Mairesse Lynne Cameron et conseil,
Municipalité de Portage-du-Fort

24, rue de l'Église, J0X 2T0 • 819-647-2767 • portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca

Le bureau municipal de Thorne sera fermé du 24 décembre 2025 au 2 janvier 2026 inclusivement
Le centre de transfert sera fermé le : 24 décembre 2025 et le 31 décembre 2025.

Thorne municipal office will be closed from December 24th 2025 to January 2nd, 2026 inclusively
The transfer station will be closed: December 24th, 2025 and December 31st, 2025.

Joyeuses Fêtes !
Happy Holidays!

Municipalité de THORNE
775, route 366, Ladysmith, QC, J0X 2A0
T: 819-647-3206 • F: 819-647-2086

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE !
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!

FORT COULONGE

Votre conseil municipal et l'équipe /
Your municipal council and all the employees

Municipalité du Village de Fort-Coulonge
Maire Pierre Cyr Mayor

Joyeux Noël
Merry Christmas

Municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet



Shop THE Block

To make your home the best it can be!



Simplejoy
Rocker
Recliner
Now \$599

Furniture
ASHLEY

613-629-5464
FurnitureKingPembroke.ca

KING

Mattress World

3500 sq ft of sleep
on one level!



613-629-5465
MattressWorldPembroke.ca

**Blinds
now
on Sale!**

Custom Draperies & Blinds
Fine Bed Linens, Duvets & Pillows

Hunter Douglas Alta Altex Eclipse | 613-735-0370 TheBlindExperts.ca

For Sales



**You'll be treated right.
Come on in and see how good it feels.**

10 & 12 Matthews Ave, Pembroke, ON



Nous souhaitons à tous un
*Loyeux Noël et
une Bonne Année !*

We wish everyone a
*Merry Christmas &
Happy New Year!*

Mireille Alary, Notary 131A, rue Victoria, Shawville 819-647-6300	T.J Refrigeration Jamie McKnight 613-229-6270	Toitures Newberry Roofing Renovation/Construction 819-635-5599	Oktoberfest Ladysmith www.oktoberfestladysmith.com	K&L Dairy Pontiac Butcher Shop 185 Centre St., Shawville 819-647-2858
Hotel Ladysmith 2144, Route 303., Ladysmith 819-647-6797	Me Lisa Gallinaro, Notary www.notairelg.com 819-639-5000	Solutions D'Affaires AccountAbility 335 Main St., Shawville 819-647-2520	Giant Tiger Route 148, Shawville 819-647-6320	Jer's Auto 2170, Rte. 303 Ladysmith 819-647-6010
Custom Tree Services www.customtreeservices.ca 613-710-8733	Tracy Crane Ryan Tracy, Shawville 819-593-7975	W.A. Hodgins HOME HARDWARE 325 Main St., Shawville 819-647-2731	Randy J. Labadie Financial Services 7839 Rte. 148, Quyon 819-458-3202	Bonnie Zimmerling PONTIAC JOURNAL REPRESENTATIVE 819-647-2447

Photo: Bonnie Zimmerling

L'Événement
**Vivez
pleinement
la saison**

**Navigate
The Season**
Savings Event



2025 Kia Niro PHEV EX
1000 \$ DE RABAIS | OFF

À partir de Starting from	Plus 84 mois à Over 84 months at	Versements hebdomadaires de Weekly payments of
40,546 \$	0.49%	113.31 \$

**2026 Kia Sportage
HEV EX Premium**

À partir de Starting from	Plus 84 mois à Over 84 months at	Versements hebdomadaires de Weekly payments of
52,496 \$	3.49%	162.60 \$

Du mouvement vient l'inspiration



Movement that inspires

Kia véhicules d'occasion certifiés^{MC}

Kia Certified Pre-OwnedTM



2020 FORTE LX
72 MONTHS @ 5.99%
62.18 \$ /SEM. + TAX
15,980 \$ + TAX
STOCK #226056A



**2024
SORENTO LX**
84 MONTHS @ 6.29%
122.57 \$ /SEM. + TAX
35,894 \$ + TAX
STOCK #P0798



**2023 SPORTAGE
LX AWD**
84 MONTHS @ 6.24%
95.58 \$ /SEM. + TAX
27,980 \$ + TAX
STOCK #P0797



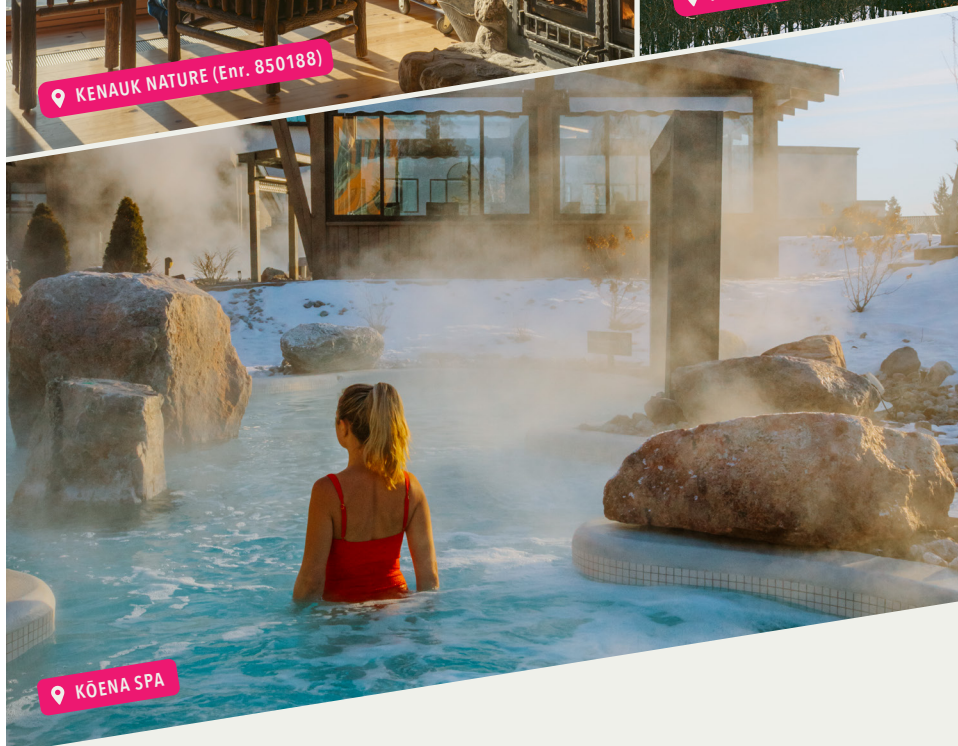
Movement that inspires

Petawawa Kia
3504 Petawawa Boulevard , Petawawa, ON
Tel : 613-687-6588 | www.petawawakia.com



Petawawa Kia

RALENTISSEZ LE RYTHME, SAVOUREZ L'INSTANT, RESPIREZ PROFONDÉMENT.



PLANIFIEZ VOTRE ESCAPADE!
TOURISMEOUTAOUAIS.COM

L'OUTAOUAIS
**C'EST
TOUT ÇA!**

Pontiac seeks funding to study revival of Castor Géant trail

SOPHIE DEMERS

MRC PONTIAC – The MRC Pontiac will submit a request for funding to the Outaouais Tourism Development Program (PDTO) to help fund a feasibility study for the restoration and revival of the Castor Géant trail following approval from the Council of Mayors. The study would assess the development potential of the trail and give the MRC a better idea of whether the project is possible, and what it would require to complete.

The Castor Géant trail links Parc des Chutes Coulonge to Parc Leslie – two non-profit tourism attractions in the Pontiac. The idea for the project came from several conversations between the two organizations and the MRC. “We think there’s some really cool potential there to develop. With the PDTO opening up, we thought it would be a good opportunity for us to look at what’s feasible. In our Vision 2030 plan, we also have a mandate for a regional park,” said Stéphanie Hébert-Potter, MRC Pontiac’s economic

development commissioner for tourism. Currently the trail is not usable; it became outdated and neglected over the years because, according to Hébert-Potter, roles and responsibilities for site management were unclear.

“There’s [motivation], but we have to see if it’s something that’s realistic. From there we need guidelines as to how this project can move forward so it’s maintainable and durable long-term,” said Hébert-Potter. The project is in the early planning stages, and no work has been approved.

The feasibility study funding is needed before any further steps can be taken. If the project is selected as a potential project with the PDTO, a new request will be made to the Council of Mayors to approve the spending related to the feasibility study since the MRC would be responsible for covering 20% of the cost.

Work on PPJ

The MRC is currently doing some work on the PPJ trail, which spans over 90 kilometers. Hébert-Potter says 17 gates between Bristol and Clarendon will be replaced for safety reasons and mandatory bridge inspections will be conducted in the coming weeks.

Soins de santé — de la p. 6

Des primes pour attirer du personnel

Dans ce contexte, Québec a annoncé de nouvelles mesures financières visant à attirer et à retenir le personnel infirmier et les professionnels en soins cardiorespiratoires en Outaouais, une région particulièrement touchée par les départs vers l’Ontario.

Le 28 novembre, le ministre de la Santé, Christian Dubé, et le ministre responsable de l’Outaouais, Mathieu Lacombe, ont dévoilé des primes forfaitaires destinées aux professionnels habitant à l’extérieur de la région qui s’engagent à y travailler à temps plein pour au moins trois ans. Les incitatifs ciblent notamment les infirmières, les infirmières auxiliaires et les inhalothérapeutes.

Les professionnels qui choisissent de s’établir dans le Pontiac ou la Vallée-de-la-Gatineau peuvent recevoir une prime de 35 000 \$, tandis que ceux qui optent pour d’autres secteurs de l’Outaouais sont admissibles à 30 000 \$. La prime

est versée en deux temps, avec un premier montant à l’entrée en fonction et le solde après trois ans de service. Un remboursement partiel est prévu en cas de départ anticipé.

À compter du 15 décembre, des bonifications de 5 % à 10 % du salaire horaire de base ont également été offertes pour les heures supplémentaires travaillées, selon les modalités en vigueur.

Karine D’Auteuil, présidente du syndicat local des infirmières en Outaouais, précise que ces mesures sont financées par une enveloppe temporaire prévue à la convention collective 2024-2028. Elle estime toutefois que les primes à elles seules ne suffiront pas à résoudre la crise si la surcharge de travail et les conditions de pratique ne sont pas améliorées. Elle souligne également que le programme ne s’applique pas au personnel déjà en poste dans la région, ce qui pourrait créer des tensions internes.

Mme Boucher-Larivière indique que les priorités

dans le Pontiac demeurent la rétention du personnel, le soutien aux équipes de soins et la promotion de la qualité de vie de la région pour attirer de nouveaux professionnels. Les efforts en cours incluent la consolidation des équipes médicales, une meilleure coordination des soins et le développement progressif de services locaux supplémentaires.

Pour le Dr O’Neill, des solutions à plus long terme demeurent indispensables. Il plaide en faveur d’un accès élargi à la formation médicale, d’un meilleur soutien aux médecins formés à l’étranger et de critères d’admission tenant davantage compte des compétences nécessaires dans les régions mal desservies, telles que la communication, l’empathie et la volonté de servir les patients.



Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une bonne année!
We wish everyone a Merry Christmas & a Happy New Year!

729 Hwy 148, Shawville, QC
Tel (819) 647-5760
Cell (613) 913-1972 mmcguireconstruction@hotmail.com

Joyeuses Fêtes

Happy Holidays

De ma famille à la vôtre, je vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes et une très bonne année.

Best wishes for a wonderful Holiday and a very Happy New Year, from my family to yours.

SOPHIE.CHATEL@PARL.GC.CA

SOPHIE CHATEL
DÉPUTÉE DE PONTIAC
MEMBER OF PARLIAMENT FOR PONTIAC

André Fortin nommé chef de l'opposition officielle



Tashi Farmilo

QUÉBEC — Le député de Pontiac André Fortin a été nommé chef de l'opposition officielle à l'Assemblée nationale du Québec à la suite d'un changement soudain à la direction du Parti libéral du Québec. L'annonce, faite le 18 novembre, survient après l'exclusion de Marwah Rizqy du caucus dans un contexte de tensions internes, laissant le poste vacant. Le chef du parti, Pablo Rodriguez, ne siégeant pas à l'Assemblée nationale, M. Fortin assume désormais la direction parlementaire des libéraux.

« Il doit y avoir quelqu'un qui questionne quotidiennement le premier ministre Legault sur différents dossiers », a déclaré M. Fortin, qui sera appelé à confronter le gouvernement de la Coalition avenir Québec sur l'ensemble des enjeux majeurs, à coordonner la réponse législative du parti et à en être la principale voix à l'Assemblée. Il voit ce rôle comme une occasion non seulement d'influencer les débats, mais aussi de faire entendre les préoccupations de sa région au plus haut niveau de la politique provinciale.

« Je suis fier d'être la première personne de l'Outaouais à occuper un poste de direction de l'opposition ou du gouvernement à l'Assemblée », a-t-il affirmé.

M. Fortin a précisé qu'il continuera d'assumer ses fonctions de critique, notamment en agriculture et en foresterie, des dossiers qu'il considère essentiels pour sa circonscription.

Il a également insisté sur l'importance de l'unité canadienne à un moment où

le discours nationaliste prend de l'ampleur sur la scène politique québécoise. Alors que le Parti québécois se prépare ouvertement à un éventuel référendum sur la souveraineté, M. Fortin a indiqué que les libéraux privilégient une approche différente.

« Nous ne sommes pas tous pareils ; nous défendons fermement le Canada et l'unité du pays. C'est une position à laquelle nous sommes demeurés fidèles et dont nous sommes fiers. »

M. Fortin a décrit ce nouveau rôle comme une responsabilité politique ancrée dans la représentation locale. « Le rôle le plus important de tout élu est envers sa communauté locale », a-t-il conclu.

VENTURING HILLS PRÉSENTE

LES CAMPS D'ÉTÉ VHF 2026

AGES 6-10 ET 11-15

3 SEMAINES SPECTACULAIRES
D'AVENTURES EN PLEIN AIR
AU MOIS DE JUILLET

• 6-10 • 13-17 • 20-24

\$675 PAR SEMAINE

**BILINGUAL
CAMPS
OPEN FOR
ALL!**

• RANDONNÉE

• JEUX DE PLEIN AIR

• LA VOLTIGE • ÉQUITATION ANGLAISE ET WESTERN • NATATION
• LOISIRS CRÉATIFS • ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE • L'ESPRIT D'ÉQUIPE
• ENGLISH & WESTERN RIDING • HIKING • ARTS AND CRAFTS • FITNESS
• TEAM BUILDING • SWIMMING • OUTDOOR ADVENTURES • VAULTING

CONTACTEZ NOUS OU VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR PLUS DE DÉTAILS

PLEASE CONTACT US FOR DETAILS



VENTURINGHILLSFARMVHF@GMAIL.COM
VENTURINGHILLS.CA
@VENTURINGHILLSFARM
613-863-4598



Cimetières - Maison Funéraire

Un lieu d'exception en
Outaouais !
100% vert, durable et
écologique !

**Arrangements préalables
Financement sans intérêt jusqu'à 60 mois**

5 emplacements pour vous servir - lesjardinsdusouvenir.com - 819 778-1515



**DITES-VOUS
SOUVENT
QUOI?
COMMENT?**
DO YOU OFTEN ASK
WHAT? PARDON?

**NOUS POUVONS
VOUS AIDER À
MIEUX ENTENDRE**
TEST AUDITIF
DE DÉPISTAGE
SANS FRAIS*

**WE CAN
HELP YOU
HEAR BETTER**
SCREENING
HEARING TEST
AT NO CHARGE*

* Valide jusqu'au 31 janvier 2026

* Valid until January 31, 2026



Le Réseau
Vos Oreilles
AUDIOPROTHÉSISTES
SASSEVILLE - BOLDUC - LÉGARE

Pascale Bolduc
Audioprothésiste
Gatineau
520, Boul. de l'Hôpital, 2C
819 243-7773
1 800 732-5370

Mélanie Légaré
Audioprothésiste
Aylmer
181, rue Principale
819 557-1222
1 800 567-1580

Wakefield
Clinique Médicale des Collines
La Pêche
895, chemin Riverside,
bureau 200
819 557-1222

VosOreilles.com

Papillons Vivants Éclatants

GRATUIT!

**DERNIÈRE CHANCE. SE TERMINE BIENTÔT.
UNIQUEMENT AU MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE.**

**ENTRÉE GRATUITE POUR LES ENFANTS DE
17 ANS ET MOINS JUSQU'AU 15 JANVIER**



**RÉSERVEZ VOS BILLETS
DÈS MAINTENANT.**

musée canadien de la nature
nature
canadian museum of nature

Canada

nature.ca

Merry Christmas & Happy New Year

from the Upper Pontiac



YOUNG AT HEART CLUB
HOSTS HOLIDAY DINNER

The Chapeau Young at Heart Club celebrated the Christmas season with its annual dinner Wednesday, December 10, at the Harrington Community Centre. Bread of Life Catering from Desjardinsville served a complete home-cooked turkey meal with specialty desserts to about 105 guests. Local entertainer Donna Gagnon from Chichester provided music during the event. The Young at Heart Club has about 150 members.

PHOTO: A tempting dessert spread drew plenty of attention as members lined up for the Chapeau Young at Heart Club's annual Christmas dinner at the Harrington Community Centre on December 10.



SANTA SPREADS CHEER AT MARCHÉ DE CHAPEAU
Santa paid a visit to the Marché de Chapeau on Saturday, December 13, bringing Christmas cheer to local children. The market will close for the holiday break after December 21 and reopen February 5 with workshops and special events.

Joyeux Noël et bonnes fêtes de la part
de la Municipalité de Waltham !

En cette période de l'année, rappelons-nous de veiller les uns sur les autres. Assurez-vous d'appeler un ami ou un membre de la famille pour un trajet sûr à la maison – car à l'approche de 2026, nous voulons que tout le monde arrive sain et sauf !

Meilleurs vœux, Le maire Jordan Evans et les conseillers
La directrice générale Annik Plante

Merry Christmas and Happy Holidays
from the Municipality of Waltham!

As we celebrate this special time of year, let's remember to look out for one another. Make sure to call a friend or family member for a safe ride home – because as we head into 2026, we want everyone to arrive alive!

Warm wishes, Mayor Jordan Evans and Councilors
Director General Annik Plante

HOLIDAY BEER SPECIALS!

60 CANS OF BUD LIGHT
OR MICHELOB ULTRA
\$78.99

2X24 CANS OR BOTTLES
OF STELLA OR CORONA
\$73.50

2X24 BOTTLES OF
LABATT BLEU,
BUDWEISER, OR
LABATT 50
\$69.99

60 CANS OF COORS LIGHT
OR MILLER LITE
\$78.99

6 473ML CANS OF
DUBEAU'S ISLAND HOPPER
\$11.99

12 CANS OF TWISTED
TEA ORIGINAL, HALF &
HALF, OR PARTY PACK
\$22.99

2X24 CANS OR BOTTLES OF
HEINEKEN OR BLUE MOON
\$73.50

60 CANS
SLEEMAN CLEAR 2.0
\$78.99

CELEBRATING
41 YEARS

Merry Christmas
& HAPPY NEW YEAR!

HOLIDAY HOURS:
WEDNESDAY, DEC. 24 - 7AM-8PM
THURSDAY, DECEMBER 25 - 10AM-6PM
WEDNESDAY, DECEMBER 31 - 7AM-9PM
THURSDAY, JANUARY 1ST - 9AM-9PM

Epicierie
Dubeau
Grocery

819-689-5212
at the ON-QC bridge.
Open 7 Days a Week

Cold Beer
Liquor • Wine
Fishing &
Hunting Licenses
Fireworks • Lotto 649

SAO

Joyeux Noël
Merry Christmas

En cette fin d'année, nous tenons
à remercier chaleureusement tous nos
fournisseurs et nos clients.

As we wrap up the year, we want to send
a heartfelt thank you to all of our amazing
vendors and customers.

Avis Important : Nous fermerons pour les vacances de Noël
après le 21 décembre et rouvrirons le 5 février avec des ateliers
et des événements spéciaux. Consultez notre page Facebook
pour plus de détails !

IMPORTANT NOTICE: We will be closing for holiday break after
December 21st and will reopen on February 5th. with workshops
and special events. See our facebook page for details!

Merry Christmas & Happy New Year

from the Upper Pontiac

www.brennanadventures.com



Lodge / Camp Rentals - Hiking to Brennan's Bluff
Hunting / Fishing - Ice Fishing - Photography
Observation stand for wild animals & birds
Horseback riding trails - Farm Tours.

131 Sullivan Rd., Sheenboro, Qc J0X 2Z0
john@brennanadventures.com
Prop. John Brennan
819 689-2642

MERRY CHRISTMAS!



DANEEN'S HOME CARE RESIDENCE
Chichester, Qc

From Our Family to Yours
*Merry Christmas
& a happy healthy New Year!*
819-689-5284



SEASONS GREETINGS!

LINUS C. HEARTY
UPPER PONTIAC
SPORTS COMPLEX

52 Pembroke Road, Chapeau, QC
819-689-5504

DEREK FLEMING
Trucking & Equipment Rentals

HAVE A FUN FILLED CHRISTMAS SEASON

819-689-5767 ~ 613-639-3421
CALL FOR A FREE ESTIMATE TODAY!

Bread of Life Catering

Catering small & large groups

Cocktail parties ideally for New Years & before

COURRIEL
EMAIL: CNCOOMBS@YAHOO.COM
613-890-7548

DÉPANNEUR

DC

Merry Christmas

- Fishing & hunting licenses & supplies
- Honey • Dips • Beer
- Propane exchange
- Local meat from K and L Butchers Shawville
- Groceries • Culligan Water
- Gift certificates

GROCERY, BAR & TACKLE

362 Pembroke Road, Chapeau
819-689-2068 • 819-689-5363

OPEN 7 DAYS A WEEK UNTIL 8PM

COMMISSION SCOLAIRE
WESTERN QUÉBEC
SCHOOL BOARD

ÉCOLE Dr. Wilbert Keon SCHOOL

104 Notre Dame
Chapeau, QC

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR

Principal Allison McLaughlin,
teachers, staff
and students.

MERRY CHRISTMAS!

We are grateful for your support throughout the year, wishing you a joyful holiday season!

CHAPEAU & DISTRICT LIONS CLUB

Charles McQuire

BUILDING CONTRACTOR
Fully Insured • RBQ #2225-4668-22

6899 Hwy 148,
Chapeau (QC)

H: 819-689-2094
C: 1-613-732-5191
F: 819-689-5254

*Joyeux Noël
Merry Christmas*

ÉVADEZ-VOUS / ESCAPE TO...

Esthétic Jennifer Daly Esthetics

Pédicures, manicures, cire, facials, massages relaxants, shellac et plus.

Pedicures, Manicures, Waxing, Facials, Relaxation Massage, Shellac and more.

Rendez-vous de jour ou en soirée.

Day and Evening Appointments

Prenez rendez-vous dès maintenant:
Call for your appointment today:
613-281-2870

20 RUE NADEAU, WALTHAM, QUÉBEC

Gift Certificates
Certificats-cadeaux
IT'S TIME FOR
YOU!

We Wish you Peace & Joy at Christmas & A Safe and Healthy 2025

Frank Michaud
Construction
General Contractor
Commercial & Residential

Tel: 819 689-2078
Cell: 613 401-3754
constfrankm@hotmail.ca

Over 25 Years Experience

**Merry Christmas
&
Happy New Year!**

George's Regal Beagle Bar
Downtown Chichester - 819-689-2715

GSX

GIVE TIME ON THE WATER FOR CHRISTMAS
GET OUT ON THE WATER - BOAT RENTAL

613-281-5846
GRIFFITH SLAUGHTER
griffithslaughter@gmail.com

Jump Swim Tube Surf
Board Ski Cruise Skate
Boat-Gear-PFD & Captain

www.griffslaughterexperience.ca

REMORQUAGE GAGNON
TOWING & AUTO REPAIRS

Garage: 819-689-2555 • Cell: 613-585-9190

Vehicle Towing & Repairs
Undercoating
Sand, Gravel, Topsoil
Trucking
Chichester, QC
Ian Gagnon, Proprietor

Merry Christmas!

Merry Christmas & Happy New Year

from the Upper Pontiac

A ROOM
WITH A VIEW

Photo taken by
Dana Nugent



SALUTATIONS DE LA SAISON
ET MEILLEURS VOEUX.

Résidence
Meilleur
111, rue Notre Dame,
Chapeau

SEASONS GREETINGS & BEST WISHES.

Happy Hauling Days!

J.P. ALLARD

SNOW
REMOVAL
HEAVY
EQUIPMENT
RENTAL

Serving Allumette Island & Area Since 1976
963 Culbute Rd., Chapeau, QC
819-689-2430

SERVING THE OTTAWA VALLEY AND ABROAD!

MERRY CHRISTMAS
& HAPPY NEW YEAR

Tierney Brothers
Mechanical Inc.
3 owners Jim, Ed & Bob

In-floor heating • plumbing • hvac heating and cooling
• Tssa high pressure welding • natural gas and propane

ED: 613-635-2351 ~ BOB: 613-633-6000

Best Wishes for
this holiday season!

KARL'S BAKERY

CANADIAN & EUROPEAN BAKED GOODS

• Fresh Daily Baked Products
• Cakes for all occasions
• Fresh Sandwiches
CALL AHEAD FOR SPECIAL ORDERS
Downtown Chapeau (Beside Post Office)
819-689-2259

Merry Christmas and a
Happy New Year
from our family to yours.

Many thanks for your patronage in 2025.
Earl, Willie and staff.

1235 Chapeau Waltham Rd.,
Chapeau, Quebec
(819) 689-2972

Providing customer service to the
Valley for over 65 years.

Merry Christmas and a Joyful New Year
CHAPEAU YOUNG AT HEART CLUB

Merry Christmas and a Joyful New Year

L'ANCIENNE BANQUE
Restaurant

819-689-2265
819-689-5533

76 St. Jacques St., Chapeau, QC.
DINE IN OR TAKE OUT
OPEN WED. - SAT. - 3PM TO 8PM
THURSDAY & FRIDAY
OPEN AT 11AM LUNCH
RESERVE NOW FOR YOUR NEW YEARS DINNER
PROPRIETOR - MIKE CHAPIT

BREW PUB

Merry Christmas!

Wishing you health & happiness in the New Year!

EXCAVATION
BULLDOZING
CRUSHED
GRAVEL
SEPTIC
SYSTEMS
LANDSCAPING
POURED
FOUNDATIONS
SNOW
REMOVAL

Est. 1939

M. KIDD
& SONS LTD.

819-689-2359
www.mkiddconstruction.com

Joyeux Noël Merry Christmas

et les meilleurs voeux pour l'année à venir. De la part des conseils municipaux et du personnel
des municipalités de L'Isle-aux-Allumettes, de Chichester et de Sheenboro.
and all the best in the coming year. From the municipal councils and staff of the municipalities
of L'Isle-aux-Allumettes, Chichester and Sheenboro.

Municipalité de
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES
Mayor Corey Spence, Councillors,
Director General - Alicia Jones

Municipalité de
CHICHESTER Municipality
Mayor Donald Gagnon, Councillors,
Director General - Alicia Jones

Municipalité de
SHEENBORO Municipality
Mayor Doris Ranger, Councillors,
Director General - Ashlee Poirier



Get ready FOR WINTER



COMPLETE AUTOMOTIVE CARE



"We Take Care of Everything!"

- Suspension & Alignment • Alternators & Starters • Oil Lube & Filter
- Mufflers/Pipes • Brakes • Coolant System Flush & Fill • Batteries • Tires
- High Performance Exhaust Systems • General Maintenance

613-735-6151 - 625 Pembroke St. E. - 613-735-0053

Kool-Vent expands home comfort services into the Pontiac

PETER L. SMITH

PEMBROKE – Kool-Vent has been proudly serving Renfrew County since 2006 and has recently expanded to serve the Pontiac.

Owner Brian Rook began his career in the HVAC trade through a summer job with his brother, which led to an apprenticeship and a long career in the field. His nephew, Nolan, followed in similar footsteps and, under Brian's guidance, has developed his own skills in the trade.

The Pembroke showroom, located at 51 B-Line Road, features Iron Embers firepits, Elmira cookstoves, barbecues, fireplaces and inserts, indoor air quality products, thermostats and



The Kool-Vent team stands outside the company's Pembroke showroom, which recently expanded its heating and cooling services into the Pontiac. (Photo submitted)

home comfort accessories. Kool-Vent provides full heating and cooling services, including furnace, air conditioning, heat pump and ductless installations, repairs, duct cleaning and air quality upgrades.

The company's NorthStar division distrib-

utes Central Boiler outdoor furnaces. Brian and Nolan continue to provide dependable, community-focused home comfort services for homeowners.

An Iron Embers firepit, available at Kool-Vent. (Photo: Kool-Vent)



Arctic Snowplows, TOUGHER THAN A CANADIAN WINTER.

Poly or Steel construction Canadian Made. Light and Heavy Duty models available
arcticsnowplows.com



Merry Christmas & Happy New Year!

Commercial leasing available, personal financing available.

Elliott
FARM EQUIPMENT

Pembroke, ON
2447 Greenwood Rd.
613.638.5372

Carleton Place, ON
7642 Hwy 15
613.253.3344

www.ElliottFarmEquipment.com

NEVER SETTLE.
DEMAND GENUINE.



May your Christmas and New Year be filled with love and joy.
Happy Holidays!



Proven to perform, guaranteed to fit and available at your local BOSS snowplow dealer.

- 100% factory-backed
- The only parts designed to BOSS factory specs
- Guaranteed to fit and enhance your BOSS snowplow or spreader
- Innovative, tough and proven to perform



www.trucksplus.ca
613-732-2824
1-800-560-0513

936 Pembroke St. E., Pembroke, ON



©2019 BOSS Products. All Rights Reserved. All trademarks belong to BOSS Snowplow.

Merry Christmas & Happy New Year
from the Businesses of Downtown Pembroke

DOT LADIES FASHIONS MARKS
10TH ANNIVERSARY

Dot, a ladies fashion boutique in downtown Pembroke, celebrated its 10th anniversary and the grand opening of its new location at 65 Pembroke Street West with a ribbon cutting and special sale Thursday, December 4. The milestone marked a decade in business for owner Renae Rotblatt, who opened the boutique after a career change that combined her interest in business and fashion.

Rotblatt said she was drawn to downtown Pembroke after seeing positive changes. She chose the area as the right place to establish a small, family-owned business catering to women across the Ottawa Valley. Over the years, the shop has built a reputation for offering a range of women's clothing and accessories, including Canadian-made fashions.

Selecting inventory is an ongoing challenge, she said, as she strives to balance dressy and casual styles. Shoes and accessories are also part of the boutique's offerings. Rotblatt credited the continued success of Dot to customers choosing to shop local.

-Peter L. Smith

PHOTO: Cutting the ribbon at Dot's new location during its 10th anniversary celebration are, from left, Pembroke Downtown Improvement Area manager Bethea Summers, Dot owner Renae Rotblatt and Pembroke Mayor Ron Gervais.



Merry Christmas
and a Happy New Year

ATM services available
24 HOURS

Scotiabank.

81 Pembroke St. W.
Pembroke ON
613-732-2826

MERRY CHRISTMAS
AND A JOYFUL NEW YEAR

Catering is not just our business it's our passion

Competitive prices, with over 40 years of experience.

ULLRICHS.CA | 613.735.6025
214 PEMBROKE STREET WEST
PEMBROKE, ON K8A 5N2

A UNIQUE RESTAURANT
WHERE COMFORT MEETS
UPSCALE DINING

thebutcherwifepembroke.com
Located at 218 Pembroke St. West
(613) 732 8877 - beside Ulrichs on Main

FRESH AND TASTY TREATS
SIT DOWN LUNCHES
OPEN TUESDAY-SATURDAY

EST. 2022
Located at 318 Isabella St.
(613) 732 2421

Santa's Best-Kept Secret for
Great Gift Ideas

- Sweaters
- Sport Shirts
- Dress Pants
- Jeans
- Ties
- Shoes
- Belts
- Suits
- Dress Shirts
- Socks
- Coats
- Sport Jackets

Stop in for great
last-minute gift ideas!

Gift Ideas for Those Who Have Everything

Gifts on a Budget

Suitable Office Gifts

Town & Country
613-732-2845

MEN'S SHOP
For men who appreciate the finest!

DOWNTOWN PEMBROKE

Merry Christmas & Happy New Year
from the Businesses of Downtown Pembroke

FREE 2HR PARKING AT DOWNTOWN METERED SPOTS UNTIL JANUARY 1ST

Downtown will be open late this Thursday plus Santa will be here
More info in www.downtownpembroke.ca



MERRY CHRISTMAS





**FORTY YEARS FRESH
AT VALLEY BUNS**

Valley Buns Bakery & Deli celebrated 40 years in business with a customer appreciation day October 25. The Pembroke bakery opened in 1985 as Bunmaster Bakery and Delicatessen and was purchased in December 2021 by Tammy and Joey Allen from longtime owners Bernie and Lorraine Luckovitch. Bernie continues to work at the bakery, baking daily. Valley Buns offers fresh breads, buns, pastries, deli items and catering services. The bakery is located on Howard Street. *-Peter L. Smith*

PHOTO: From left, Bernie Luckovitch, Tammy Allen, Wayne Soulier and Joey Allen mark the bakery's 40th anniversary.



HERITAGE MANOR MARKS CHRISTMAS WITH MUSIC

Residents at Venvi Heritage Manor in Pembroke celebrated an early Christmas Friday, December 5, with entertainment by local musician Jim Beattie of Pembroke. Beattie, a native of County Antrim in Northern Ireland, came to Canada in 1967 and has entertained groups for many years. During his performance, he often incorporates video presentations that reflect the themes of his songs. Residents joined in singing along to several Christmas carols throughout the afternoon, and many later gathered around the Christmas tree for a photo with Beattie. *-Peter L. Smith*

PHOTO: Heritage Manor residents do some rocking around the Christmas tree with performer Jim Beattie.



Wishing you a
MERRY CHRISTMAS
& Prosperous
NEW YEAR!



POSEIDON
CLEANING SERVICES
www.poseidoncleaningservices.com



Enjoy a holiday season filled with love, laughter, and joy with the people who matter most. Merry Christmas!

SINCERELY,
MAYOR RON GERVAIS AND
THE CITY OF PEMBRKE



Merry Christmas
BAKERY AND FRESH DELI PRODUCTS.
DAILY SOUP SPECIALS.
Ask about our variety of
catering trays
for your next Event or Gathering!

130 Howard St., Pembroke, ON – 613-732-9425





Happy Holidays
FROM PEMBRKE REGIONAL HOSPITAL

Wishing everyone in our community peace, joy, and good health this festive season! We're honored to be part of your healthcare journey!

www.pembrokeregionalhospital.ca | 705 Mackay St, Pembroke, ON K8A 1G8



We hope that love and joy deck your halls this Christmas and throughout the year
Happy Holidays!



10 Matthews Ave | 613-629-5464
FurnitureKingPembroke.ca



12 Matthews Ave | 613-735-0370
TheBlindExperts.ca



10 Matthews Ave | 613-629-5464
MattressWorldPembroke.ca

MERRY CHRISTMAS

Merry Christmas

May the Spirit of Christ Fill
Your Hearts and Homes
This Christmas

Most Reverend Bishop Michael Brehl, C.Ss.R.
Diocese of Pembroke

Merry Christmas!

284 Trafalgar Rd., Pembroke, ON K8A 8A 5A8 • 613-732-7933

GOODYEAR

VALLEY TIRE

AUTOMOBILE - LIGHT TRUCK - FARM - COMMERCIAL
SERVICE CALLS

777 Pembroke St.E.,
Pembroke, ON
613-732-8813

We deliver to Québec

MERRY CHRISTMAS

Mulvihill Drug Mart

Your Trusted Family Drug Store

315 Pembroke St East
(613) 735-1079

www.pharmachoice.com/locations/mulvihill-east-end

MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

metro

In your community over 60 years!

FULL SERVICE GROCERY STORE

- Beer and Wine now available
- Gluten Free Products - Organics
- Gift Cards - Lottery - Post Office Service
- Fresh 2 Go Meals - All Occasion Platters
- Fruit Baskets - Full Service Departments

425 Pembroke St. E.
613-735-4136

Enjoy Your Shopping Experience!

Sun.: 8 am-6 pm; Mon-Fri.: 8 am-9 pm; Sat.: 8 am-6 pm

CASSIDY'S

TRANSFER & STORAGE LTD.

"Your Total Transportation Company"

Happy Holidays!

GET READY FOR WINTER STORAGE

20 Foot 14 Gauge Steel Containers
Wood Floor / 1360 Cubic Feet / 5290 Lbs Tare Weight

All Containers are wind & water tight.
Container Condition, Colour and Grade
will be reflected by the price.

1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881
Toll Free: 1-800-663-6615 • www.wemovetheworld.com
Free Delivery within Renfrew County

Merry Christmas

LAD's

Auto Recyclers

Quality Used Auto & Trucks Parts
New After-Market Parts
Rebuilders for Sale
Engine & Transmission Installations
Pre-Owned Vehicles for Sale
Licensed Mechanic on Duty

LAD's Auto Recyclers

111 Industrial Park Rd, Pembroke ON K8A 6W3
613.631.8733 - Toll FREE 1.877.938.8733
www.ladsauto.net

LICENCE POUR INSTALLATIONS AU QUEBEC - FULLY LICENSED FOR QUEBEC INSTALLS

KOOLVENT

HEATING AIR CONDITIONING VENTILATION

Specialise dans les installations de thermopompes haut efficacite !
Specializing in heat pumps that save Money!

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!
MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!

RBQ# 1177456077

Profitez de la subvention Hydro Québec ! ~ Take advantage of the Quebec Hydro Grant
Appelez-nous pour une soumission gratuite. Call us for a free quote.
Call/Appelez au: 613-732-9813 - Email: info@kool-vent.ca

Merry Christmas

& Happy New Year!

from

Butler GM

1370 Pembroke St W, Pembroke, ON, K8A 7M3

613-735-3147
www.butlergm.com

MERRY CHRISTMAS

and thank you to our customers for your continued support from all of us at Shawville Auto Service.

- Murray, Gerald, Gloria, Justin, Dave

SEE YOU ALL IN THE NEW YEAR!



Mechanical - Alignments
Computer Scan - Tune-up & Emissions
SHAWVILLE AUTO SERVICE & USED CAR SALES
475 Main Street, Shawville • 819-647-3881
Murray & Jerry Prop.

PONTIAC OUEST CELEBRATES FIREFIGHTERS, COMMUNITY SERVICE

Pontiac Ouest Fire Safety Services and officials from Chichester, Sheenboro and L'Isle-aux-Allumettes gathered November 28 at the Harrington Community Centre for their annual Christmas supper and awards presentations.

Fire Chief Glynn Fleury and Deputy Chief Ian Payne honoured Noah Vaillancourt as Firefighter of the Year 2025, while retiring firefighter Pat Therrien was recognized for his service. Municipal officials also honoured former councillor Neil Maloney, longtime Culbute Museum volunteer Sharon Picard, and retired councillor Nancy McGuire for their community contributions. Mayors thanked firefighters and volunteers for their dedication.

PHOTO: Members of Pontiac Ouest Fire Safety Services gather during their annual Christmas supper.



PS

Bill 1 — from p. 7

The bill would also change the oath taken by Members of the National Assembly. Instead of pledging service to the Quebec people, MNAs would swear loyalty to the Quebec nation and

upholding the new constitution. Critics say this redefines political duty in terms of national identity rather than public service.

RAWQ is preparing a petition to the National Assembly and will participate in committee hearings. Holmes urged residents to write to their MNAs and join province-wide coalitions. "Pontiac has a strong history of community action. We've pushed back before, and we can do it again."

Pontiac MNA André

Fortin, now Leader of the Official Opposition, criticised both the bill's content and the process behind it. "You can't just push it through in the last year of a mandate without consulting Quebecers," he said.

Hull MNA Suzanne Tremblay's office affirmed support for the bill, describing it as a non-partisan measure to protect Quebec's core values, including gender equality, secularism, and the French language. Her office high-

lighted the importance of the bill for border regions like the Outaouais. "This bill gives us the tools to strengthen our institutions and protect our distinct social values," the statement read. The office also noted the bill's preamble affirms respect for English-speaking institutions.

RAWQ issued a message to residents: "Democracy only works when we use it. Bill 1 deserves close attention, and it's okay to say this isn't the direction we want for our communities."

YULETIDE SAVINGS SALE ENDS DEC 23rd

\$149.97
Acton CSA Steel-Toe Work Boot
Sizes 4 - 14
Reg. \$199.99

\$6.97
Black Nitrile Coated Blue Nylon Winter Gloves
Sizes M, L, XL
Reg. \$9.99

2 for \$10
Soft & Cozy Ladies Sherpa Homesocks
Reg. \$9.99 each

\$9.97
Ladies Flannel Shirts Assorted Colours
Sizes S - XL
Reg. \$19.99

\$29.97
Hooded Fleece Quilted Jacket Full Zip
Sizes S - 4XL
Reg. \$69.99

\$3.97
Acrylic Rib-Knit Double Layer Hats
Assorted Colours
Reg. \$6.99

\$79.97
Insulated Navy Coverall
Men's Sizes S-3XL
Reg. \$154.99

\$19.97
Lined Leather Mitts
Men's sizes L & XL
Reg. \$26.99

2 for \$8
Ladies Soft & Cozy Comfort Socks
2-Pack
Reg. \$6.99 each

\$199.97 CSA Metal-Free
\$179.97 Soft Toe
UltraLight Metal-Free
Polyurethane Waterproof Boot
Sizes 5 - 15
Reg. \$270.00-300.00

2 for \$10
Realtree Wool Blend Boot Socks
Men's 2-Pack
Reg. \$7.99 each

Available At:

M & R FEEDS

Shawville
388 Main Street
819-647-2814

Pembroke
1185 Pembroke St. East
613-732-2843

Micksburg
2768 Micksburg Road
613-735-3689

RX40
SERIES

66-73 HP
UTILITY TRACTORS

Merry Christmas from Jim McHale and staff!

1.99%
FINANCING*

UP TO 60
MONTHS

OR

UP TO \$4600
CASH BACK* (T-L)

BROMLEY FARM SUPPLY LTD.

Jim McHale - Douglas, Ont.

613-649-2457

KIOTI.com

*Offer available October 1, 2025 - December 31, 2025. Rebates and/or financing based on the purchase of eligible equipment defined in promotional program. Pricing and rebates in CAD dollars. Additional fees including, but not limited to, taxes, freight, setup and delivery charges may apply. Financing must be through DLL or Sheffield using one of the available financing options. Financing is subject to credit approval. Customers must take delivery prior to the end of the program period. Some customers will not qualify. Some restrictions apply. Offer available on new equipment only. Prior purchases are not eligible. Offer subject to change without notice. Offer valid only at participating Dealers. See your dealer for details. © 2025 Kioti Tractor Company a Division of Daedong-USA, Inc.

Bouffe Pontiac fundraising efforts bring holiday support to families

PETER L. SMITH & CLIFFORD WELSH

MRC PONTIAC – Bouffe Pontiac’s annual holiday fundraising efforts are helping ensure families across the Pontiac have food on their tables this Christmas season.

The organization’s annual food drive, held December 4 in L’Isle-aux-Allumettes, Campbell’s Bay and Shawville, raised \$12,158 in monetary donations and collected 284 kilograms of non-perishable food. Volunteers from the Ministry of Transport, municipal councils, local fire departments and the Sûreté du Québec assisted with collection efforts and traffic safety, while Mike Dean Marché and Café 349 provided hot drinks and muffins to volunteers.

Bouffe Pontiac director general Kim Laroche said all funds raised through the



Members of Pontiac Ouest Fire Safety Services, community volunteers, Santa Claus and a Sûreté du Québec officer collect food and cash donations December 4 at the intersection of Pembroke Road and Hwy. 148.

drive are used to purchase food for Christmas baskets, with 280 baskets being prepared this year. The annual drive, held since 2007, remains one of the organization’s most important fundraising initiatives.

Additional community support followed the drive, including a \$450 donation from the *Pontiac Journal*. General manager Lynne

Lavery delivered the cheque to Bouffe Pontiac’s offices December 11, representing funds raised by the newspaper’s staff at their annual Christmas dinner.

Laroche said monetary donations can be made by e-transfer to *bouffe pontiac@yahoo.fr* or in person at the organization’s office during regular opening hours. Non-perishable food donations may be dropped off at 2 Elsie Street in Campbell’s Bay.



L/R Trevor McCreight, Bouffe Pontiac director of inventory management; Pontiac Journal general manager Lynne Lavery presents a \$450 cheque to Bouffe Pontiac director general Kim Laroche.

CELEBRATING 84 YEARS OF SERVICE

SCHUTT’S WHEEL ALIGNMENT

Happy Holidays!

Wheel Alignment
Balancing • Brakes
Exhaust • Air Conditioning
General Repairs • Headlight Aiming

1410 Pembroke St. West, Pembroke, ON.
613-732-7373 OR 613-732-8805

Marc Lapierre
Commercial Sales Representative

680 River Rd
Pembroke ON
613 327-2520

Call Marc for your farm fuel needs!

MACGREGOR
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
Serving Ontario & Quebec since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118
Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

CHRISTOPHER TIRE
613-646-7887
24Hr. Service
Highway & Farm

ED’S RADIATOR REPAIR

FULL AUTO SERVICE
TRUCK ACCESSORIES

613-735-5004

Murphy Funeral Home & Chapel
Caring for Our Community Since 1963

Peace, Joy & Hope at Christmas

Funeral Directors:
John Huff
Sandra Huff
Warren Huff
Gene Murphy

www.murphyfuneralhome.ca
296 Isabella Street, Pembroke
Privileged to serve the communities of Pembroke and the Pontiac.

613 **735-5711**

Yolkowski Monuments
Carving Memories in Stone

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille, un très joyeux Noël.

Que cette joyeuse saison vous apporte santé et bonheur !

Wishing you and your family a very Merry Christmas.

May this joyful season greet you with health and happiness!

64 MAIN, ST., COBDEN
(613) 646-2275
www.yolkowskimonuments.ca



CALLING ALL SHOPPERS!

Gloves, Hats, Mitts, Socks and more!!

CASUAL WINTER MITTS & GLOVES

SLIPPERS

KIDS WINTER BOOTS MITTS & GLOVES

Valley

Work*Wear

more than a boot store

680 Pembroke St. E. 613-735-8290 (across from McDonalds)



Forever Ice™

CANADIAN CRAFTED JEWELLERY

Star-Set Jewellers

845 Pembroke St.E., Pembroke
613-735-7111 

Proudly designed and hand-crafted in Canada

Christmas Bird Counts mark 125 years of citizen science

DEBORAH POWELL

OTTAWA VALLEY – The Christmas Bird Count began 125 years ago when American ornithologist and writer Frank Chapman proposed counting birds at Christmas as an alternative to the traditional “side hunt,” a holiday competition in which participants split into teams and hunted birds and other game, with the team that amassed the largest catch declared the winner.

On December 25, 1900, 27 participants at 25 locations — including Toronto and Scotch Lake, N.B. — ventured out and successfully tallied 18,500 birds representing 89 species. Since then, the annual event has grown to include more than 80,000 participants who count millions of birds across more than 2,500 locations.

Birds are important indicators of overall environmental health, and data collected through Christmas Bird Counts provides valuable insight into long-term trends in bird populations and ecosystems. The counts also offer an opportunity for birders of all experience levels to take part in a shared, rewarding activity.

Participation is flexible. Volunteers may spend a few hours observing birds at backyard feeders or join a road team for part or all of the day. Each count covers a 24-kilometre-wide circle in



Bohemian waxwing

(Harry Foster)

designated areas.

Local Christmas Bird Counts are scheduled as follows: December 17 – Pembroke–L’Isle-aux-Allumettes, December 21 – Quyon–Shawville, December 29 – L’Île-du-Grand-Calumet and area, January 4 – Breckenridge–Dunrobin, January 5 – Fort-Coulonge

For contact information for local organizers or to view count maps in the Ottawa Valley, visit birdscanada.org/bird-science/christmas-bird-count or consult the activities calendar of the Club des ornithologues de l’Outaouais at coo.qc.ca. Additional information is also available by calling Deb Powell at 819-647-8252.

In the air there’s a feeling of Christmas...

and we hope that feeling lifts your spirits and fills your heart and soul with peace, joy and comfort that will last throughout the year.

With gratitude for your continued support, we wish you a Merry Christmas and Happy New Year.

Campbell Monument

Tel: 613-735-5178

Toll Free: 800-567-6228

1318 Pembroke St. West
Pembroke, ON

www.campbellmonument.com



**CHUTES COULONGE
GLOWS FOR THE HOLIDAYS**

The Chutes Coulonge Festival of Lights turns Parc des Chutes Coulonge into a festive winter destination on select evenings throughout December, inviting visitors to experience the waterfalls and forested trails after dark.

The event features a 1.2-kilometre illuminated trail winding along the falls, lighting up the snowy landscape with thousands of lights. Bonfires, music and food stations offering warm drinks are set up along the route, creating a welcoming atmosphere despite cold temperatures.

The park's director general, Cameron Montgomery, said festivals of light have long helped bring people together during the darkest time of the year. The event also includes a storytelling element inspired by the region's forestry history, following Jacques the lumberjack as he prepares for spring log drives and hopes to return home for Christmas. This year, the story was condensed into one location to improve accessibility.

The family-friendly festival includes visits from Santa Claus on select evenings and encourages visitors to take their time enjoying the seasonal scenery.



PHOTO: A visitor walks beneath illuminated arches along the snowy trail at the Chutes Coulonge Festival of Lights.

-William Dale

Merry Christmas



SHAMROCK ENTERPRISES

Septic Pumping / Toilet Rentals
Hand Wash Stations / Holding Tanks

819-639-8000 ~ 613-586-2304

**Septic Tank
PUMPING**

YEAR ROUND SERVICE

613-732-4926

You call,
We Kumm!



RENFREW PONTIAC LIVESTOCK

Merry Christmas
from
RENFREW PONTIAC LIVESTOCK



SALE EVERY TUESDAY AT 1 PM

CALL MATT 613 633 1598

WE TRUCK ANYWHERE IN ONTARIO & QUEBEC !

f RENFREW PONTIAC LIVESTOCK LTD



HERITAGE MANOR
— Retirement Living —

Enjoy Life to the Fullest!

Come discover a variety of activities
and a welcoming atmosphere.

Call or visit us online to book a tour today.

1111 Pembroke St W, Pembroke
613-635-7926
VenViHeritageManor.ca

VENVI
by **cogir**

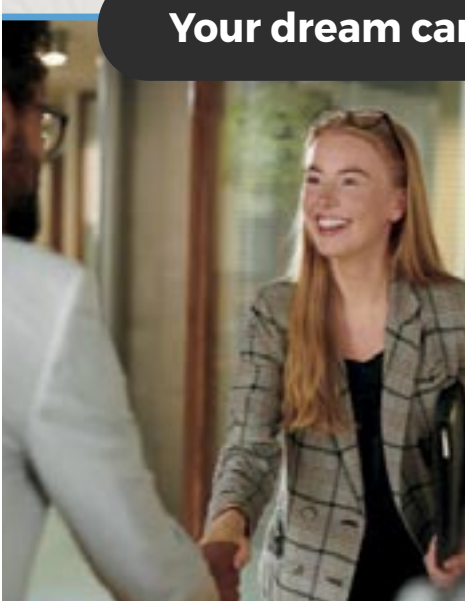
**arrefour
jeunesse-emploi
du Pontiac**

Your dream career starts here!

**What is
I Take My Place?**

- Practical skills for the job market
- Build confidence with a personalized plan
- Financial support to participate without worry
- Paid internship to put your skills into practice

Sign up now and take your place!



819 648-5065

cjepontiac.ca

Funded in part by the
Government of Canada's Youth
Employment and Skills Strategy

Canada

With the financial support of:

Québec



OFFRE D’EMPLOI – INSPECTEUR (TRICE) MUNICIPAL(E)

Sous l’autorité du Directeur général, la personne occupant le poste d’inspecteur municipal est responsable de la gestion dans sa totalité des dossiers d’urbanisme et du volet d’inspection municipale.

RÉSUMÉ DES FONCTIONS :

- Voit à l’application des Lois et règlements régissant entre autres, l’inspection municipale, l’urbanisme et l’environnement.
- Évalue les demandes de permis et administre les règlements de planification et de zonage.
- Émet les permis, effectue les relevés et les inspections, complète les demandes de dérogations ;
- Inspecte à l’occasion des plaintes, les propriétés publiques ou privées, fait des recommandations afin de corriger la situation.
- Fait un suivi au Directeur général des plaintes résolues et des plaintes non réglées.
- Donne des avis techniques et professionnels au Maire/ Conseillers municipaux et à la Direction de la municipalité, prépare et rédige tout avis nécessaire.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES :

- Rencontre les citoyens, les promoteurs ou autres organismes.
 - Rédige des lettres officielles et divers rapports, compile des données et met à jour les banques de données.
 - Détenir un diplôme d’études secondaire et un minimum de 3 années d’expérience dans un domaine relié à l’emploi. La préférence sera accordée aux candidats et candidates qui ont à leur actif un diplôme d’études collégiales et une expérience récente dans un domaine relié à l’emploi. Toute combinaison équivalente d’expérience et de scolarité sera aussi considérée.
 - Connaissance du milieu municipal, des lois et des règlements reliés aux fonctions du poste est un atout.
 - Être en mesure de rédiger, produire et concevoir des textes, des documents, des fichiers, des tableaux et des exposés en utilisant les logiciels de la suite Microsoft Office, ainsi que le programme Territoire pour l’attribution de permis.
 - Aptitudes supérieures en relations interpersonnelles. L’intégrité, le jugement et la discrétion sont aussi des qualités essentielles.
- Le souci du détail, la capacité d’analyse et de synthèse, être proactif et la capacité de gérer différents projets simultanément sont obligatoires.
- Rencontre les citoyens, les promoteurs ou autres organismes.
 - Rédige des lettres officielles et divers rapports, compile des données et met à jour les banques de données.

Maîtrise de la langue française et anglaise parlée et écrite.

- Détenir un permis de conduire valide.
- Avoir accès à un véhicule en tout temps.

CONDITIONS, SALAIRE ET BÉNÉFICES :

- La semaine de travail est au besoin.
- Le salaire est mensuel.

DATE DE FERMETURE : Le vendredi 30 janvier 2026, jusqu’à 10 h

Votre intérêt se traduira par l’envoi de votre curriculum vitae, en toute confidentialité, ainsi que d’une lettre de présentation à l’attention du comité de sélection à :

La Municipalité de Portage-du-Fort
24 rue de l’Église
Portage-du-Fort (Québec) J0X 2T0

Vous pouvez également postuler par courriel à portage-du-fort@mrqpontiac.qc.ca en prenant le soin d’indiquer « Inspecteur municipal » dans la rubrique objet.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées

JOB OFFER – BUILDING INSPECTOR

Under the authority of the Director General, the person occupying the position of municipal inspector is responsible for the overall management of urban planning files and municipal inspection matters.

SUMMARY OF DUTIES:

- Ensures the enforcement of laws and regulations governing, among other things, municipal inspection, urban planning, and the environment.
- Evaluates permit applications and administers planning and zoning regulations.
- Evaluates permit applications and administers planning and zoning regulations.
- Issues permits, conducts surveys and inspections, and completes exemption requests.
- Inspects public or private properties in response to complaints and makes recommendations to correct the situation.
- Follows up with the Chief Executive Officer on resolved and unresolved complaints.
- Provides technical and professional advice to the Mayor/City Councilors and municipal management, prepares and submits reports to the City Council.
- Follows up with the Director General on resolved and unresolved complaints.
- Provides technical and professional advice to the Mayor/City Councilors and municipal management, prepares and drafts any necessary notices.

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS:

- Meets with citizens, developers, or other organizations.
- Drafts official letters and various reports, compiles data, and updates databases.
- Hold a high school diploma and a minimum of 3 years of experience in a field related to the job. Preference will be given to candidates who have a college diploma and recent experience in a field related to the job. Any equivalent combination of experience and education will also be considered.
- Knowledge of the municipal environment and the laws and regulations related to the duties of the position is an asset.
- Be able to write, produce, and design texts, documents, files, tables, and presentations using Microsoft Office software, as well as the Territoire program for issuing permits.
- Superior interpersonal skills. Integrity, judgment, and discretion are also essential qualities.
- Attention to detail, analytical and synthesis skills, proactivity, and the ability to manage multiple projects simultaneously are required.
- Meets with citizens, developers, and other organizations.
- Drafts official letters and various reports, compiles data, and updates databases.

Fluency in spoken and written French and English.

- Valid driver’s license.
- Access to a vehicle at all times.

CONDITIONS, SALARY, AND BENEFITS:

- The work week is as needed.
- Salary is paid monthly.

CLOSING DATE: Friday, January 30, 2026, until 10 a.m.

If you are interested, please send your resume, in complete confidentiality, along with a cover letter to the attention of the selection committee at:

The Municipality of Portage-du-Fort
24 rue de l’Église
Portage-du-Fort, Quebec J0X 2T0

You may also apply by email at portage-du-fort@mrqpontiac.qc.ca, making sure to indicate “Municipal Inspector” in the subject line.

Only those selected for an interview will be contacted.

WATERSHED WAYS

BY LYNN JONES

The surprising benefits of feeding birds in winter



A male Northern Cardinal.

(Michel Lanthier)

Is your household among the one-quarter of Canadian households that feed birds in winter? If so, great. If not, read on to find out why you might want to take up this enjoyable practice.

Birds that overwinter in the Ottawa Valley are small miracles, surviving subzero temperatures that can persist for weeks and months on end. Birds Canada encourages winter birdfeeding and notes that the practice can be a lifeline for our feathered friends in harsh winters like the one that may be in store for us this year. Feeding aids survival by providing high-energy foods such as suet and black sunflower seeds when birds need to increase their metabolism to stay warm.

Helping birds survive is

a good reason to feed them in winter, but there are many benefits for the people feeding them as well.

On a dreary, cold winter day, nothing can cheer a person up faster than wild birds visiting the feeder. Beautiful flashes of colour brighten the white and grey landscape. Frequent visitors include the male Northern Cardinal in its brilliant crimson plumage, Blue Jays in lavender blue, black and white, and woodpeckers — Downy, Hairy and Pileated — accented by flashes of red. Sometimes bright yellow Evening Grosbeaks appear. And always there are cheerful Black-capped Chickadees entertaining us with their chatter and the soft whirring of their wings as they fly back and forth to the feeder.

Other common winter

feeder visitors in the Ottawa Valley include Mourning Doves, Red-breasted and White-breasted Nuthatches, Goldfinches, House Finches and Dark-eyed Juncos with their soft grey plumage and white underbellies.

Even subdued winter birdsong has benefits for human listeners. Research shows that hearing birdsong can lower heart rate and blood pressure, promote a sense of calm and well-being, and improve focus and attention. Birds typically sing in safe environments, and birdsong signals security to our primal brains. Some mental health therapists are even using birdsong to help people recovering from depression, anxiety and PTSD.

Feeding birds in winter is also a wonderful way to connect with nature. Mental health experts say this connection fosters a sense of belonging and reduces feelings of isolation — benefits many of us can appreciate.

If you would like to start feeding birds, you can find helpful information through Project Feeder Watch at www.feederwatch.org. One important tip is to place feeders near cover such as shrubs or trees and about 10 feet away from windows.

Many people who feed birds also contribute observations to citizen science projects, including the annual Christmas Bird Counts and the FeederWatch program. Details about local Christmas Bird Counts are covered elsewhere in this issue — see pg. 30.

We are fortunate to have our feathered friends to keep us company through the dark days of winter. Happy birding, everyone.

Fortin — from p. 9

“This isn’t support—it’s window dressing,” he said, noting the loss of key transport subsidies that previously helped local operators move goods across long rural distances. Still, not everything in the update drew fire. Fortin welcomed the return of renovation and accessibility programs like RénoRégion and the Residential Adaptation Assistance Program, both of which had previously been underfunded. “Rural regions need them,” he said. But he cautioned that uptake remains a barrier for residents who may not

be aware of the programs or who don’t have sufficient support to navigate them.

He acknowledged that temporary tax relief for the agriculture and forestry sectors, along with a reversal on proposed capital gains changes, could offer modest help to some businesses. However, he argued the adjustments fall short of a real plan for rural recovery.

“The government talks about economic resilience. In the Pontiac, that would mean funding our roads, backing our small businesses, and making sure people have access to care. None of that’s in here,” concluded Fortin.

Nouveau prix !
50 mots
20 \$ + taxes
Paiement avant publication

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

Deadline Thursday 4 pm - Date limite jeudi 16 heures

New Price!
50 WORDS
\$20 + taxes
Payment before Publication

OFFRE D'EMPLOI

Sortir du Bois est à la recherche de gens **18 à 45 ans** intéressé à vivre une expérience de travail rémunérée **16,00\$/heure** de 22 semaine. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. **819-648-5065 VENEZ TENTER VOTRE CHANCE !**

JOB OFFER

Sortir du Bois is looking for adults **18 to 45** interested in a paid **\$ 16.00 / hour** 22-week work experience that leads to a reintegration into the labour market. **819-648-5065 COME AND TRY IT OUT!**

UPCOMING EVENTS :

JAMIESON TRAVEL & TOURS – Upcoming 2026 tours. **ALASKA/ YUKON** Land and Cruise June 10-26, **NEWFOUNDLAND** – Journey to the Rock: June 15-23, The **GASPE**: July 3-8, The **EAST COAST** – PEI, Halifax, St. Andrews by the Sea: Aug. 11-20, **IRELAND** – Sept. 21-Oct.4 and more! Visit www.jamiesontravel.com 613.582.7011. TICO#50013556.

LOOKING FOR :

Paranormal investigator seeking stories of encounters and activities experienced by Pontiac residents for inclusion in a book under consideration for publication in 2027. Contact: RuralGhostHunter@icloud.com.



PLEASE RECYCLE THIS
PAPER AFTER READING

OFFRE D'EMPLOI



OFFRE D'EMPLOI
Adjoint.e à l'administration

Description du poste

Sous l'autorité de la direction générale, le ou la titulaire du poste travaille en soutien dans les tâches liées aux activités administratives et effectue toutes autres tâches connexes en accord avec les procédures et politiques internes de la CDC Pontiac.

Principales fonctions :

Appuyer la direction dans différentes tâches, notamment :

- Les activités administratives (facturation, livre de paie, assurances collectives, etc.);
- La tenue de livres la préparation de divers rapports : Conciliation bancaire, dépôts, états financiers, rapports gouvernementaux (TPS-TVQ, Sommaires de fin d'année fiscale rapports de subventions, etc.);
- L'élaboration et mise à jour des budgets;
- La communication constante auprès de la direction générale concernant les enjeux comptables ou financiers comme les comptes payables/recevables, la gestion des actifs/passifs;
- L'information auprès des employé.e-s sur les différentes questions administratives;
- Le classement des documents, l'ordre et la propreté des bureaux;
- La diffusion et la fluidité des communications à l'intérieur de l'équipe;
- L'organisation des événements des membres;
- Le soutien administratif et logistique aux différentes activités de la CDC;
- La mise à jour les coordonnées des membres dans la base de données.

Profil recherché

- Connaissance du milieu communautaire et du développement social à l'échelle locale;
- Personne dynamique, débrouillarde et démontrant de l'initiative;
- Très bonne connaissance du français parlé et écrit;
- Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit;
- Formation et expérience en lien avec le poste;
- Grand sens de l'initiative, bonne organisation, forte autonomie professionnelle;
- Capacité de travailler avec des partenaires variés;
- Permis de conduire valide et accès à un véhicule.

Qualifications

- DEP en comptabilité ou certificat en comptabilité;
- Maîtrise des principaux logiciels : Sage50, Word, Excel et Outlook;
- Excellente connaissance du travail de bureau.

Conditions de travail:

- Poste à temps plein (35h/sem.) d'une durée d'un an, avec possibilité de renouvellement;
- Salaire en fonction de la formation et de l'expérience selon la politique salariale en vigueur (à partir de 23,56\$/h.);
- Assurance collective, régime de retraite, congés maladie, et vacances;
- Lieu de travail : Campbell's Bay et déplacements sur le territoire de la MRC Pontiac.

Date limite pour déposer sa candidature : 16 janvier 2026

Entrée en poste au début février 2026

Veuillez adresser une lettre de motivation et votre CV par courriel aux coordonnées suivantes :

Comité de sélection – Adjoint.e à l'administration

CDC Pontiac

128, rue Front, Campbell's Bay (Qc) J0X 1K0

Courriel : info@cdcpontiac.org

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

La Corporation de développement communautaire du Pontiac (CDC Pontiac) a pour mission d'assurer la participation active du mouvement populaire et communautaire au développement socio-économique de son milieu.

Réservez vos
événements !

Book Your Events!



50 mots / words
= \$20.00 plus taxes

Paiement avant publication -
Mot additionnel ajoutez 10¢

Payment before publication -
10¢ each additional word

Faites parvenir
une lettre
à l'éditeur.

redacteur@journalpontiac.com



Send us your letters
to the editor.

editor@journalpontiac.com

WWW.PONTIACJOURNAL.COM



Photocopying and
printing services

PHOTOCOPIES

Black and white copying:

8.5" x 11" : one side, black and white: **15¢/copy**
8.5 x 11" : double sided, black and white: **25¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : one side, black and white: **20¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : double sided, black and white: **35¢/copy**

Colour copying:

8.5" x 11" : one side, colour: **30¢/copy**
8.5 x 11" : double sided, colour: **50¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : one side, colour: **35¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : double sided, colour: **60¢/copy**

PRINTING SERVICES

We can print a document when it is on a Flash Drive / USB key.
Documents could also be emailed to notice@journalpontiac.com.
A day's notice is preferred for printing services.
Document set-up: **\$5.00**
Printing fees are the same as photocopying fees.

5-289 rue Principale (rte 148), Mansfield

819-683-3582 notice@journalpontiac.com

AVIS PUBLIC

Régie des marchés agricoles
et alimentaires du Québec

Objet:

Evaluation périodique des interventions de l'Office des producteurs de bois du comté de Pontiac dans la mise en marché du produit visé par le Plan conjoint des producteurs de bois de Pontiac pour la période 2021-2025

N/Réf. : **037-20-03**

Dans le cadre de l'évaluation périodique des interventions relatives au Plan conjoint des producteurs de bois de Pontiac (RLRQ, c. M-35.1, r. 114) dans la mise en marché, la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (la Régie) recevra les observations des personnes intéressées lors d'une séance publique qu'elle tiendra le **25 mars 2026 à 9 h 30** par **moyen technologique Zoom**.

Les personnes qui souhaitent observer la séance pourront le faire sur notre chaîne YouTube diffusée en temps réel. Le lien vers la chaîne YouTube de la Régie sera également inscrit sur l'avis de séance publique publié sur le site Internet de la Régie.

Montréal, le 25 novembre 2025

Le secrétaire,
Thomas Kenmegne

Québec



PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC



PROVINCE OF QUÉBEC
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 305-2026

Règlement relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2026.

AVIS PUBLIC est donné, par les présentes, par la soussignée Directrice générale et greffière-trésorière de la Municipalité régionale de comté de Pontiac :

QUE lors de la séance ordinaire tenue le 26 novembre 2025, un avis de motion a été donné de l'adoption, à une séance ultérieure, du règlement numéro 305-2026.

QUE le 26 novembre 2025 fut déposé et présenté le projet de règlement intitulé « Projet de règlement relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2026 » :

1. L'article 2 prévoit que la rémunération de base des membres du Conseil des maires, à l'exclusion du préfet, soit de 4 635.47\$ pour l'année 2026 (4 496.09\$ en 2025) et que la rémunération de base du préfet élu au suffrage universel soit de 66 644.00\$ pour l'année 2026 (52 533.06\$ en 2025). L'article 3 prévoit qu'en plus de la rémunération de base, les membres du Conseil reçoivent une allocation de dépenses équivalente à la moitié de la rémunération de base, sous réserve de l'allocation de dépense maximale prévu à l'article 19 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* ainsi que du partage des allocations de dépenses prévu à l'article 19.1 de cette loi.
2. L'article 2.3 prévoit également que le maire suppléant qui remplace le conseiller régional à une rencontre du comité plénier ou à une séance du Conseil des maires reçoit une rémunération équivalente à sa participation pour sa présence tel qu'établi aux articles 2.1.1, 2.1.2 et 2.1.3.
3. L'article 4 stipule qu'en cas d'absence ou d'incapacité d'agir du préfet en titre se prolongeant au-delà de 30 jours, la MRC verse au préfet suppléant une rémunération additionnelle de telle sorte que ce dernier reçoive, à compter de ce moment et jusqu'à ce que cesse le remplacement, une somme égale à la rémunération du préfet pendant cette période et ce, en conformité avec l'article 6 de la Loi.
4. L'article 5 précise que les membres du conseil ont droit au remboursement des frais de kilométrage encourus pour assister aux rencontres du comité plénier et aux séances du Conseil des maires selon le taux établi en vertu du *Règlement no 295-2024 abrogeant le règlement 280-2022 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac*, ou en vertu de tout autre règlement au même effet.
5. L'article 6 prévoit que le Règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2026.
6. L'article 6 stipule aussi que le règlement 305-2026 remplace et abroge le règlement 304-2025 et tous les règlements antérieurs pourvoyant à la rémunération des membres du Conseil et du préfet élu au suffrage universel.

Que l'adoption de ce règlement est prévue lors de la séance ordinaire qui se tiendra le jeudi 29 janvier 2026, à 18h30, à la salle Elsie Gibbons aux bureaux de la MRC de Pontiac (602, Route 301 N, Campbell's Bay, QC). Les séances publiques du Conseil sont enregistrées et diffusées en direct sur le compte YouTube de la MRC de Pontiac (@mrcpontiac920). Les enregistrements sont également rendus disponibles le jour suivant la séance sur le site web de la MRC de Pontiac.

Que le projet de règlement peut être consulté aux bureaux de la MRC de Pontiac et pendant les heures d'ouverture, soit de 8h à 16h, ainsi que sur le site Internet de la MRC sous l'onglet « Règlements ».

DONNÉ À LITCHFIELD, ce 17 décembre 2025

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-trésorière

PUBLIC NOTICE

BY-LAW NUMBER 305-2026

Relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2026.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Director General and Clerk-Treasurer of the Regional County Municipality of Pontiac:

THAT, at the regular sitting held on November 26, 2025, a notice of motion was given to adopt, at a later sitting, By-law Number 305-2026.

THAT, on November 26, 2025, a draft By-law entitled "Draft By-law relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2026" was filed and presented:

1. Article 2 provides that the basic remuneration of the members of the Council of Mayors, excluding the Warden, is \$4 635.47 for the year 2026 (\$4 496.09 in 2025) and that the basic remuneration of the Warden elected by universal suffrage is \$66 644.00 for the year 2026 (\$52 533.06 in 2025). Article 3 provides that in addition to the basic remuneration, members of Council receive an expense allowance equal to one-half of basic remuneration, subject to the maximum expense allowance provided for in section 19 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* and the sharing of expense allowances provided for in section 19.1 of that Act.
2. Article 2.3 also provides that the pro-mayor who replaces the regional councillor at a meeting of the plenary committee or at a sitting of the Council of Mayors receives a remuneration equivalent to his or her participation as set out in sections 2.1.1, 2.1.2 and 2.1.3.
3. Article 4 stipulates that in the event of the absence or inability to act of the Warden extending beyond 30 days, the MRC shall pay the pro-warden an additional remuneration such that the latter shall receive, from that moment and until the replacement ceases, an amount equal to the Warden's remuneration during that period, in accordance with section 6 of the Act.
4. Article 5 of the By-law provides that members of Council are entitled to reimbursement of mileage expenses incurred to attend meetings of the plenary committee and sittings of the Council of Mayors at the rate established under *By-law number 295-2024 repealing By-law 280-2022 and providing for the travel expenses of council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac*, or under any other By-Law to the same effect.
5. Article 6 provides that the By-law will come into effect on January 1, 2026.
6. Article 6 also stipulates that this By-law replaces and repeals By-law 304-2025 and all previous By-laws providing for the remuneration of Council members and the Warden elected by universal suffrage.

That the adoption of this By-law is scheduled for the regular sitting to be held on Thursday, January 29, 2026, at 6:30 p.m., at the Elsie Gibbons room at the MRC Pontiac offices (602, Route 301 N, Campbell's Bay, QC). The public sittings of Council are recorded and broadcast live on the MRC Pontiac YouTube account (@mrcpontiac920). The recordings are also made available the day after the sitting on the MRC Pontiac website.

That the draft By-law may be consulted at the MRC Pontiac offices, from 8:00 a.m. to 4:00 p.m., as well as on the MRC website under the "Bylaws" tab.

GIVEN IN LITCHFIELD, this December 17, 2025

Kim Lesage
Director General and Clerk-Treasurer

Le boni

des fêtes

Hyundai

5 décembre 2025 au 2 janvier 2026

Hyundai

Boxing Month

Bonus

December 5, 2025
to January 2, 2026



IONIQ 9 2026

10000\$

de rabais/off

Boxing Day Bonus

(on Stock #26000)



IONIQ 6 2025

70000\$

de rabais/off

+ 0%

+ Gratuit Pneus d'hiver

+ Free Winter tires

(sur modèles en inventaire / on in stock units)



KONA EV 2025

30000\$

de rabais/off

+ 0%

+ Gratuit Pneus d'hiver

+ Free Winter tires

(sur modèles en inventaire / on in stock units)



L'équipe de
Hyundai Pembroke
vous souhaite de
joyeuses Fêtes !

Happy holidays
from the team at
Hyundai Pembroke!

**RECHERCHEZ LE VRAI
SENS DE NOËL !**

Les paroisses catholiques romaines du
Pontiac vous invitent à participer aux grandes
célébrations de la saison de Noël.



**SEEK THE TRUE SPIRIT
OF CHRISTMAS!**

The Roman Catholic Parishes of the
Pontiac invite you to the celebration
of the Great Feast of Christmas.

**St. John the Evangelist
CAMPBELL'S BAY**

24 déc. - Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 Christmas Eve - 7pm

25 déc. Jour de Noël - 10 h 30 MANOIR ST-JOSEPH
Dec. 25 - Christmas Day - 10:30am

1^{er} jan. Jour de l'An - 10 h 30
Jan. 1 New Year's Day - 10:30am



**Paroisse St. Pierre
FORT-COULONGE**

24 déc. - Veille de Noël
21 h (9pm)

25 déc. Jour de Noël
10 h 30 (10:30am)

1^{er} jan. Jour de l'An / New Year's Day
10 h 30 (10:30am)



**Our Lady of
Perpetual Help
WALTHAM**

24 déc. - Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 - Christmas Eve - 7pm

1^{er} jan. Jour de l'An - 8 h 45
Jan. 1 New Year's Day - 8:45am



**St. Elizabeth's
VINTON**

24 déc. - Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 - Christmas Eve - 7pm

31 déc. Veille du Jour de l'An - 17 h
Dec. 31 New Year's Eve - 5pm



**Paroisse St. Charles
Borromée
OTTER LAKE**

24 déc. - Veille de Noël - 16 h 30
Dec. 24 Christmas Eve - 4:30pm

31 déc. Veille du Jour de l'An - 16 h
Dec. 31 New Year's Eve - 4pm



**Paroisse Ste. Anne
ILE-DU-GRAND-
CALUMET**

24 déc. - Veille de Noël - 17 h
Dec. 24 Christmas Eve - 5pm

1^{er} jan. Jour de l'An - 10 h 30
Jan. 1 New Year's Day - 10:30am



**St. James
the Greater Parish
PORTAGE-DU-FORT**

24 déc. Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 Christmas Eve - 7pm

1^{er} jan. Jour de l'An - 10 h 30
Jan. 1 New Year's Day - 10:30am



**Paroisse Immaculée
Conception
BRYSON**

24 déc. Veille de Noël - 17 h
Dec. 24 Christmas Eve - 5pm

31 déc. Veille du Jour de l'An - 16 h 30
Dec. 31 New Year's Eve - 4:30 pm



**St. Alphonsus
CHAPEAU**

24 déc. - Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 - Christmas Eve - 7pm

25 déc. Jour de Noël - 10 h 30
Dec. 25 - Christmas Day - 10:30am



**St. Paul
the Hermit
SHEENBORO**

24 déc. - Veille de Noël - 17 h
Dec. 24 - Christmas Eve - 5pm



**St. Joseph Parish
ST. JOSEPH**

24 déc. - Veille de Noël - 21 h
Dec. 24 Christmas Eve - 9pm

25 déc. Jour de Noël - 9 h
Dec. 25 - Christmas Day - 9am



**St. Edward
the Confessor
BRISTOL**

24 déc. - Veille de Noël - 19 h
Dec. 24 - Christmas Eve - 7pm

25 déc. Jour de Noël - 9 h
Dec. 25 - Christmas Day - 9am



**St. François d'Assise
LAC-DES-LOUPS**

24 déc. - 16 h
Messe de la Nativité du Seigneur

Dec. 24 - 4 pm
Mass of the Nativity of the Lord



**The Holy Name
of Mary
QUYON**

24 déc. - 21 h Nativité du Seigneur
Dec. 24 - 9 pm - Nativity of the Lord

déc. 25 - 11 h Nativité du Seigneur
Dec. 25 - 11 am - Nativity of the Lord

